

# Hong Kong 企業家才 Entrepreneurs

cma.org.hk | mar - apr 2021



## 黃偉鴻： 疫情下的品牌耕耘 Ellis Wong: Branding Matters More in a Pandemic and Beyond

黃偉綸局長談解決土地問題策略  
Michael Wong on Solutions for Land Shortage

2021年全國兩會重點  
Highlights of Two Sessions 2021

霓虹守護者  
Keeping Neon Heritage Alive



香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



HK040



投信保 業務大小都就到

HKECIC safeguards your exports whatever size



HKECIC | Q



☎ | 2732 9988



# 柏林牌

自1967年至今在香港製造

廠在土瓜灣 歡迎參觀



## 60年代香港製造 柏林牌不銹鋼電熱水爐 安全耐用絕不取巧



Zip HydroTap®  有效過濾鉛及其他有害物質

祇須手指一按·自選冷熱有氣淨水

## 方便健康

金融界及醫院護理中心  
廣泛採用



1987年總代理

### 澳洲捷寶牌飲水機



· ZIP Hydroboil

根據香港特別行政區政府《商品說明條例》

4201原產地標籤的規定

本港銷售的貨品無須貼上原產地標籤。

精明消費者購買電器前先查詢產地來源，並比較其他同類貨品，不同牌子的售價及產品功能，廣告內容可能誇張或誤導，若買入物非所值的貨品就會浪費金錢及後悔。《企業責任》

溫馨提示

Unit 1, Upper G/F., Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road, To Kwa Wan, Kowloon, Hong Kong

總代理：恒達熱水系統設計有限公司

Hotline 查詢熱線：(852) 2330 6678

Website 網址：www.berlin1967.com

04	會長序言 Message from the President
06	立法會內外 Inside LegCo
08	專題 Focus <ul style="list-style-type: none"><li>↳ 專訪黃偉綸局長 解決土地短缺難題 The Land Shortage Solution: An Interview with Secretary for Development Michael Wong Wai Lun</li></ul>
18	企業透視 Entrepreneur Report <ul style="list-style-type: none"><li>↳ 黃偉鴻：疫情下的品牌耕耘 Ellis Wong: Branding Matters More in a Pandemic and Beyond</li></ul>
26	CMA 焦點 CMA Spotlight <ul style="list-style-type: none"><li>↳ 2021 年經貿簡評 CMA's Insights into Economics and Trade for 2021</li></ul>
30	息息商關 Business Broadband <ul style="list-style-type: none"><li>↳ 2021 年全國兩會 Two Sessions 2021</li><li>↳ 可信數碼認證生態系統 助國際重啟貿易及旅遊 Digital Trust Ecosystem for Reopening Cross Border Trade and Travel</li><li>↳ 推動綠色經濟 締造社會效益 Promoting Green Economy</li><li>↳ 建立「你」的個人品牌 Tips to Branding Yourself</li></ul>
44	文化消閒 Lifestyle <ul style="list-style-type: none"><li>↳ 霓虹守護者 Keeping Neon Heritage Alive</li></ul>
49	新聞快訊 News
55	活動快拍 Activity Snapshot
60	活動預告 Upcoming Events



Hong Kong **企業家**  
**Entrepreneurs**  
mar - apr 2021

**出版人 Publisher**

香港中華廠商聯合會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

**總辦事處 Head Office**

香港中環干諾道中 64-66 號廠商會大廈  
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600  
傳真 Fax: (852) 2541 4541  
網址 website: www.cma.org.hk  
電郵 Email: info@cma.org.hk

**編輯 Editor**

廠商會公關委員會 CMA Public Relations Committee  
電話 Tel: (852) 2542 8642  
電郵 Email: pr@cma.org.hk

**承印 Printer**

富源創意設計印刷有限公司 Edge Media Limited  
香港九龍土瓜灣浙江街 41-43 號合誠商業大廈 19 樓 B 室  
Unit B, 19/F, Hop Shing Commercial Building, 41 Chi Kiang Street,  
Towkwan, Kowloon

**廣告查詢 Advertising**

電話 Tel: (852) 2542 8675

**售價 Price 港幣 HK\$40**

**會長 President**

史立德博士 BBS MH 太平紳士  
Dr Shi Lop Tak, Allen, BBS MH JP

**立法會代表 LegCo Representative**

吳永嘉議員 BBS 太平紳士  
The Hon Jimmy W K Ng, BBS JP

**常務副會長 Executive Vice President**

盧金榮博士 太平紳士  
Dr Lo Kam Wing, JP

**副會長 Vice Presidents**

黃家和 BBS 太平紳士  
Wong Ka Wo, Simon, BBS JP

陳國民博士 MH

Dr Chan Kwok Man, Edward, MH

吳國安

Ng Kwok On, Dennis

馬介欽博士

Dr Ma Kai Yum

梁兆賢

Leung Siu Yin, Jackson

陳家偉 MH

Chan Ka Wai, Calvin, MH

駱百強

Lok Pak Keung, Robert

施榮恆 BBS 太平紳士

Ivan Sze, BBS JP

**行政總裁 Chief Executive Officer**

楊立門 GBS 太平紳士

Young Lap Moon, Raymond, GBS JP

10 years +  
同心展關懷  
caring organisation

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務發展局頒發

版權所有，未經本會及作者同意，請勿翻印

All reproduction requests are subject to the approval of CMA and authors



# 復甦之路將更平坦

## Smooth the Path for Economic Recovery

財政司司長早前公布，本年度財政赤預計超過2,500億元，是有紀錄以來第2高，直至3月底，財政儲備將為9,000億元左右，意味兩年間財政儲備從相等於23個月政府開支的水平，下降至13個月。然而，即使面臨巨大的財政壓力，今年的《財政預算案》仍加碼推出逾1,200億元的逆周期措施，當中「消費券」和「百分百擔保個人特惠貸款計劃」令人有驚喜，不但是破格的新嘗試，而且貫徹了「應使則使」的理財原則，前者利民紓困之餘有助拉動經濟增長，後者在不增加政府長遠財政期負擔的同時，為失業人士紓解短期財政困難提供多一個選項，亦對維持社會穩定和支撐內部消費有正面作用，兩者均比起「全民派錢」更能夠發揮資源運用的槓桿效應。

對於預算案的評價，商界普遍正面，認為在回應訴求和維持財政穩健方面取得了不錯的平衡，同時亦着眼未來發展的大趨勢、大格局，積極探討本港產業發展的機遇和定位，為香港經濟走出疫情陰霾、重振繁榮釐訂了方向和作出部署。唯一要挑剔的是預算案竟未有在「再工業化」方面落墨，事實上，今次新冠肺炎危機正正凸顯了發展工業等實體經濟對社會有重大且長遠的利益，但當局不但沒把「工業」歸類為「大有作為」的6大產業之一，更未有提出支援本地工業和珠三角港資企業的進一步措施，這點確實令製造業界感到失望。

隨着疫苗接種愈來愈普及，不少分析指，本港今年的經濟復甦將於下半年開始顯著，惟仍取決於何時通關、內地的經濟增長、中美關係能否改善以及全球經濟復甦步伐等因素；但長遠要確保香港真正

榮穩定，最大前提依然是社會安寧，亦只有這樣，才能更好地發揮香港營商環境的優勢，重拾投資者的信心。

全國人大早前通過關於完善香港特別行政區選舉制度的決定並制定了框架，廠商會對此深表支持，認為貫徹「愛國者治港」除了能保障國家安全和主權之外，亦可以讓政府施政重回正軌，各種復甦及發展經濟的措施能順利開展。事實上，修改選舉制度是必須的，因為公職人員肩負管治責任，行為操守必然具備相當高的標準，而效忠國家和特區政府、擁護《基本法》、尊重「一國兩制」是最基本的要求，不少國家的選舉均設有資格審查，香港在這方面反而沒有相關的規範及約束，以致過去有部分人士利用公職人員的身份和所賦予的權力，做出耽誤特區政府施政的行為，窒礙了本港的經濟發展、社會建設和民生改善。而這種干擾特區施政的情況，在前年社會事件後更變本加厲，不但挑戰了「一國」的底線，更危及國家的安全，對香港社會、經濟發展造成了嚴重且深遠的影響。

香港經濟在過去兩年經歷了有史以來最大的收縮，百業正陷於深淵，實在沒有內耗的本錢。廠商會相信選舉制度完善之後，能堵塞漏洞，確保只有愛國愛港、遵守憲制秩序，以及理性務實的人士存在於議會和管治架構上的重要位置，這樣香港才能真真正正走出困局，達至長治久安和長期繁榮穩定。

The Financial Secretary has announced that the fiscal deficit for the current year is expected to exceed HK\$250 billion, making it the second highest on record. By the end

of March, the fiscal reserve shrank to approximately HK\$900 billion, which means that the fiscal reserve has dropped from 23 months of government expenditure to 13 months in two years. However, even in the face of enormous financial pressure, the government remains determined to introduce a stimulus package worth more than HK\$120 billion to the financial budget. Consumption vouchers and the Special 100% Loan Guarantee are some of the surprises in these counter-cyclical measures. The former will stimulate domestic consumption and promote economic growth, while the latter will provide the unemployed with another option for relieving short-term financial difficulty without adding to the long-term financial burden of the government. These measures play a positive role in maintaining social stability and supporting domestic economy, and they will exert the leverage effect of resource utilisation more than simply giving cash handouts.

The business industry generally gives positive comments on the budget and believes that it is a compromise between responding to the public's requests and maintaining fiscal stability. The budget actively explores the opportunities and positioning of industries, as well as maps out the direction for Hong Kong's economic recovery from the epidemic. The only criticism of the budget is its failure to address "re-industrialisation". In fact, the COVID-19 crisis highlights the significant and long-term benefits of manufacturing industry to society. However, the government not only failed to include "manufacturing" as one of the six priority industries, but it failed to suggest further measures

to support local industries and Hong Kong-invested enterprises in the Pearl River Delta, which disappointed the manufacturing industry.

As Hong Kong has already kicked off mass COVID-19 vaccination, the economy is expected to resume significant growth in the second half of this year. However, this depends on how early we can reopen the border, the growth of the Mainland, the improvement of China-US relations and the pace of global economic recovery. Yet, Hong Kong's continued development is only possible through a stable social order.

CMA welcomes the passage of the Decision on improving the electoral system of the HKSAR at the National People's Congress. The implementation of "patriots administering Hong Kong" principal not only safeguards the national security and the sovereignty of the Country, but also gets Hong Kong back on the right track. Public officers are responsible for public governance, and they must comply with high standards regarding their code of conduct. Allegiance to the country and the SAR government, support for the Basic Law and respect for "One Country, Two Systems" are the most basic requirements. In fact, elections in many countries are subject to vetting, yet there are no such regulations in Hong Kong. This is why some people misused their authority as public officers to commit acts that affected the governance of the SAR government, hindering economic growth, social development and the improvement of people's livelihood in Hong Kong. Such interference with the administration of the SAR government has become even more serious since the social incidents in 2019, not only challenging

the bottom line for "One Country, Two Systems" but endangering national security and having a serious and far-reaching impact on Hong Kong's social and economic development.

Hong Kong has experienced the biggest economic contraction in history over the past two years. Many industries suffered great losses, and internal strife at the moment would make no sense. CMA believes that the electoral reform will close the loopholes in the system and ensure that only those people who sincerely love the country and Hong Kong, abide by the constitutional order and are rational and pragmatic could fill key positions in the governance structure. In this way, Hong Kong can emerge from the current predicament and achieve long-term social, political and economic prosperity and stability.

香港

史立德

史立德博士 Dr Allen L T Shi BBS MH JP  
會長 President





吳永嘉議員 BBS JP  
廠商會立法會代表

## 輕言加稅 不利營商

本港經濟環境遭受多重打擊，正處於「冰封」狀態，連帶特區政府財政收入銳減，財政司司長陳茂波預告本港將進入「赤字預算」周期。故此，財爺在今年的《財政預算案》破天荒提出幾項加稅建議，包括把股票交易印花稅稅率從 0.1% 加至 0.13%；同時將私家車（包括電動私家車）首次登記稅各稅階的稅率提高 15%，牌照費增加 30%。以上加稅措施令業界嘩然，甚至有人認為這是殺雞取卵的做法。

曾記得，本人於 2018 年 5 月在立法會行政長官答問會上，就提及有關加稅的問題：「鑒於歐盟有計劃徵收數碼稅，包括網絡廣告稅、數碼交易預提稅、數碼服務增值稅及寬頻稅等一些特別稅項，從而將急速發展的數碼經濟納入稅網。就此，特區政府有沒有考慮過開徵這些數碼稅的計劃？以及有沒有評估過，如果開徵這些數碼稅對政府財政收入的影響？」當時，特首林鄭月娥的答覆十分明確，她認為開徵數碼稅「看來是不會增加收入，所以無須作評估」；同時也強調：「如果要徵收新稅項或者加稅，必須要有一個很重大的社會或者經濟的目的，我們（政府）才會考慮。」

雖然今年的預算案並沒有開徵全新的稅項，而是向傳統的稅項「埋手」，進一步提高其稅率及徵

費；但是無論如何，政府已經開啟了「加稅」先例，市場難免擔心後續的發展，假如政府「食髓知味」，明年這類「加稅」措施，會否陸續有來呢？眾所周知，香港簡單低稅的制度，一直是我們引以為傲的核心競爭力，極受海外企業和投資者的推崇。政府一旦輕言加稅，明顯是在走回頭路，也將落後於世界各國努力減輕稅賦的大形勢，實在不利本港的營商環境。

因應現時經濟環境及政府財赤狀況，財政司司長扭盡六壬，希望既做到開源又可以節流，但大家都知道殊不容易：一方面，節流政治上難度太高，派糖式救市措施力度稍為減弱，財爺便要面對鋪天蓋地的批評；另一方面，開源看似可行，但如果只是以加稅作為開源的方法，對工商業界的傷害，以至對整個財稅制度的改變，都是巨大而不可逆轉的。

今年的預算案多次強調數碼經濟及推動本地的創科發展，如推動港深創新及科技園的發展計劃，工商業界表示歡迎的同時，對上文提到的一攬子數碼稅，或者俗稱「電商稅」的擔憂仍然存在。對此，本人認為政府應針對數碼化業務的發展，研究各行業線上業務的利潤來源地判斷標準，是否需要結合經濟形式的變化而更新；政府亦應及早為本港數碼化經濟發展適時提供清晰的稅收指引，以協助企業適當管理稅務風險及成本。 



新一期

# 清潔生產 伙伴計劃

(2020-2025)



清潔生產  
Cleaner Production  
Partnership Programme  
伙伴計劃



香港特別行政區政府  
環境保護署  
Environmental Protection Department  
The Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region

## 申請清潔生產伙伴計劃資助

專家助你節能、減排、降耗、增效益

### 主要項目概覽及資助額

#### 實地評估

為工廠評估節能、減排及降耗空間，並建議切實可行的清潔生產改善方案。

#### 資助額

政府資助**50%**的費用，並以**港幣45,000元**為每個項目的上限

#### 示範項目

- 示範項目(I)：鼓勵工廠廣泛採用具成效的清潔生產技術
- 示範項目(II)：鼓勵工廠研發及創新清潔生產技術。

#### 資助額

政府資助**50%**的費用，每個示範項目(I)的上限為**港幣450,000元**；而每個示範項目(II)的上限為**港幣650,000元**

#### 機構支援項目

向非牟利機構提供資助，舉辦以行業為本的宣傳推廣活動，以鼓勵不同行業廣泛採用具成效的清潔生產技術。

#### 資助額

政府資助最多**90%**的項目費用

#### 技術推廣

由伙伴計劃秘書處舉辦的研討會、工作坊、會議、展覽等活動，以促進分享清潔生產技術及作業方式的知識和成功經驗。

**歡迎參加，費用全免。**

#### 目的

鼓勵和協助位於香港及廣東省的港資工廠採用清潔生產技術和作業方式，從而為改善區內環境作出貢獻。

- 節約能源
- 減少空氣污染物排放
- 減控污水排放
- 降低生產成本

#### 申請資格\*

##### 企業資助項目

任何香港公司\*\*：

- 在香港設立工廠或包括含污染工序的工場式企業；或
- 在廣東省設置工廠，其經營方式可為獨資、合資或「三來一補」；或
- 其中一位主要股東為香港居民(自然人)並同時為在廣東省運作的一家工廠的主要股東。

##### 機構支援項目

任何非牟利的香港行業協會，並須在香港註冊的機構或為法定組織。

\* 申請資格的詳情，請參閱「申請資助指引」。  
\*\* 按照商業登記條例(310章)在香港註冊的公司。

#### 申請方法

申請表格可向香港生產力促進局索取或從網頁下載，網址為：<http://www.cleanerproduction.hk>



#### 查詢

- ☎ (852) 2788-5588 (香港)
- ☎ (86 755) 8615-6942 (深圳)
- ✉ enquiry@cleanerproduction.hk
- 🌐 www.cleanerproduction.hk

執行機構



專訪黃偉綸局長

# 解決土地短缺難題

The Land Shortage Solution:  
An Interview with Secretary for Development  
Michael Wong Wai Lun

土地房屋問題一直是香港「老、大、難」問題；香港樓價高企、冠絕全球，除了影響民生，住屋成本過高亦會削弱香港吸引外資和人才的競爭力。近年，特區政府多管齊下增加土地及房屋供應，當中最矚目的是香港史上最大規模的基建項目 - 「明日大嶼」願景，透過大規模填海，滿足中、長期的住屋及發展需求。

發展局局長黃偉綸在2月初接受廠商會社交頻道 Hashtag CMA 的節目《Talk Shop》邀請，與廠商會行政總裁楊立門對談，探索如何解決土地供應問題。

Land shortage is a grave, thorny and long-standing problem plaguing Hong Kong. Property prices are among the most expensive in the world, and the associated high cost of living has weakened Hong Kong's competitiveness in attracting foreign investment and talent. It has also affected



people's livelihoods. In recent years, the government has adopted a multipronged approach to increasing land and housing supplies. The most notable is Lantau Tomorrow Vision, the largest infrastructure project in Hong Kong's history, which should meet housing and development needs in the medium to long term.

Raymond Young Lap Moon, CEO of CMA, interviewed Michael Wong Wai Lun, Hong Kong's Secretary for Development in early February, to explore possible solutions to the land shortage problem on talk show series Talk Shop on CMA's social media channel Hashtag CMA.

楊：楊立門      Young: Raymond Young  
黃：黃偉綸      Wong: Michael Wong





將來交椅洲人工島項目，無論是交通基建或是填海項目，如牽涉到利用市場力量，我們在公平、公正、標準和透明度方面需要做好，讓社會看到這些項目是為社會好。

If the Kau Yi Chau artificial islands project involves the private sector, whether for transportation infrastructure or reclamation works, the government will adopt a fair, impartial, standardised and transparent approach so that the public understands that the project is for the good of the society.



楊：「明日大嶼」是解決香港長遠土地供應的重要發展項目。在東大嶼填海的概念醞釀多時，橫跨幾屆政府，直至去年底才獲立法會撥款進行前期研究，但社會對「明日大嶼」仍有很多疑慮。你可否分享一下，這個項目的獨特優勢？

黃：「明日大嶼」願景是由多個部分組成，當中比較重要的、亦是近期社會集中討論的，就是在中部水域鄰近交椅洲填海，興建 10 平方公里人工島，以及相關的交通基建配套。

在政府角度而言，人工島的公眾利益非常大。在住屋方面，預計可提供 15 萬至 26 萬個房屋單位，當中 7 成為公營房屋。換言之，人工島最多可提供 18 萬個公營房屋單位。目前運輸及房屋局《長遠房屋策略》下每年公營房屋單位的需求約 3 萬多計算，人工島項目便可以滿足到 5 至 6 年的供應目標。

商業用地方面，人工島可以提供到 400 萬平方米的商業樓面，相當於中環的 8 成。而且人工島的地理位置優越；從人工島往東走，距離中環只有 10 公里，車程只需十多分鐘，如果往西走，距離機場亦只有 15 公里。我們很有信心，它能成為中環及東九龍以外的第三個核心商業區，吸引跨國公司、金融、創科企業落戶，並創造 20 萬個較高增值的就業機會。

至於交通配套，政府的構思，將來交椅洲人工島會有鐵路和道路，貫通香港島、大嶼山以及屯門，交通會很通達，亦能紓緩新界西北居民現正面對的交通問題。



特區政府多管齊下增加  
土地及房屋供應  
The government has  
adopted a multipronged  
approach to increasing  
land and housing supplies

楊：有很多市民或業界的人士不明白政府為何只構思在交椅洲一帶填海？香港還有沒有其他地方適合填海？又或者香港有這麼多郊野公園，雖然郊野公園對市民來說是十分重要，但發展邊陲部分不會影響香港人生活質素。為什麼不大膽些、開發一小部分的郊野公園？

黃：其實香港可以填海的地方不多，其中一個正在商討的是在龍鼓灘近岸填海，預計可以增加約200公頃土地，但仍有很多細節正在處理。至於郊野公園，土地供應專責小組進行公眾諮詢時，發展郊野公園邊陲地帶是其中一個土地供應選項去與民共議，但支持的市民並不多。另外專責小組認為，如果要將這些土地剔出郊野公園另作發展，需要時間完成所需的法律程序。因此發展郊野公園並不是他們建議的優先選項。

楊：坊間對「明日大嶼」的另一個憂慮，在於它的整體造價達6,000多億元；在疫情之下，政府儲備大減，雖然工程費用不是要一次過付清，但社會上仍有聲音擔心「明日大嶼」會掏空庫房。你對此有什麼看法？

黃：我們知道很多人關心「明日大嶼」的財務問題，有幾點想說明一下。首先，其實交椅洲人工島填海工程只需要1,400億元，即每平方米的成本約1.4萬元，這與在新界收地的價錢很接近。另外大約有2,000多億元用作交通基建，而外邊亦有人指出，不管有沒有交椅洲這個項目，可能都是需要做這些鐵路和道路工程，因為新界西居民的交通需要，是很逼切的。

針對財務可能性，我們之前說過，會詳細審視不同方案。舉例說：沙田第一城的發展模式，當時我們將發展權招標競投，由發展商出資填海，並可以拿到當中部分土地發展權；3成土地由發展商發展，餘下7成土地交給政府發展。所以未來交椅洲人工島項目，當中部分土地是否可以發展權方案處理呢？這個是可以考慮的。

另外有意見說，可以由政府先支付6,000多億元，待將來賣地有收入，再慢慢收回成本。同時亦有一些人擔心，如果先由政府全數支付，將會對庫房構成很大壓力。早前我們已清楚說明，這6,000多億元開支不需要一次過在短時間內支付；無論填海工程，抑或交通基建，都需要5年、10年的時間興建。如果分攤開，每年支付數百億元，政府是有能力負擔的。

楊：除了「明日大嶼」這個長遠發展規劃外，特區政府有否其他的方法開拓更多的土地出來？它們的成效如何？

黃：根據《長遠房屋策略》，未來10年的房屋供應會是什麼光景呢？就是我們已覓得土地可以興建31萬6,000個公營房屋單位，可以滿足未來10年公營房屋單位供應目標，是我們多年來首次達標。

這是由於我們多個發展項目陸續進入「收成期」；例如東涌新市鎮擴展，在2017年底展開填海工程，造地約130公頃，在去年第一季，我們已把第一組土地交給房委會興建大約1萬個公屋單位。另外一個大家

經常聽到的項目，就是古洞北 / 粉嶺北新發展區，亦進入收成期，首批居民可在 2023、24 年開始入伙，到 2026、27 年則會有大量公營房屋入伙。未來 10 年為何有信心達標，因為當中有大約 3 成多的單位是來自這些比較大型的發展項目。

另外約 4 成土地來自改劃 210 多幅具房屋發展潛力的用地。即是個別的地皮，用現有基建，再加大密度，又例如一些綠化地可改劃作為興建樓宇。

此外，還有發展棕地，我們已經完成檢視 160 公頃具發展潛力的棕地，並且物色了 8 組土地群，可提供 2 萬多個公屋單位；另外 290 公頃土地的檢視，我們正在努力中。

**楊：**除了新發展項目，香港有不少舊式工廠大廈，政府會如何鼓勵這些業主進行活化，以提供更多樓面面積？

**黃：**現在我們正進行第二期活化工廈計劃，這個計劃分為兩類，一類是重建，另一種是改建。如申請重建，可放寬最高核准非住用地積比率，上限為 20%，而新增的樓面面積需要補地價。目前審批了 42 個項目，合共可提供 88 萬平方米的總樓面面積，相當於超過 4 個維園面積。

至於全座工廈改建，我們會免收豁免費，但同時要求申請人將 10% 的樓面面積用於政府指定的用途，例如與文化藝術相關的用途，有幾個項目我們已批核。

**楊：**新冠疫情改變了商業運作模式，遙距辦公成為常態，工作空間不再局限於辦公室或單一空間。以你的觀察，企業縮減辦公室規模或搬至共享工作間是否已成為趨勢？未來香港商用土地的需求會否因此減少？

**黃：**疫情下，市場處於一個不正常的狀況，我們很難以過去幾個月的情況作分析。如果你看 2019 年，不同測計師行發表報告，基本上都有同樣的分析，就是市場對於香港商業用地，尤其是甲級商廈的需求仍然存在；一方面是由於內地企業希望在香港設立橋頭堡，雖然他們需要的樓面面積不多，但他們想要的是一些甲級的寫字樓；另一方面，是香港對共享工作空間的增長很大。

如果從租金來看，中環甲級寫字樓的呎租高昂。雖然近月的報告指出，本地寫字樓租金有所下跌，但下跌的速度已放緩。至於空置率，即使是現在的經濟環境，中環的空置率亦只有約 7%，在國際上仍然是較低水平，反映香港作為一個國際貿易金融中心，對商業用地的需求強勁。🚫



「明日大嶼」願景提出在中部水域鄰近交椅洲填海興建人工島，可提供 15 萬至 26 萬房屋單位  
Lantau Tomorrow Vision proposes reclamation in Central Waters for developing the Kau Yi Chau Artificial Islands, which will provide 150,000 to 260,000 housing units

**Y**oung: Lantau Tomorrow Vision is considered the city's most important development project in terms of possibly solving Hong Kong's long-standing land supply problems. The concept of reclamation in East Lantau has been explored and discussed over the course of several administrations. It wasn't until the end of last year that it received funding from the Legislative Council for a feasibility study. However, the society remains doubtful and has expressed concern about the project. Can you share its unique advantages with us?

**Wong:** Lantau Tomorrow Vision consists of multiple parts. The most important part, which has been discussed intensely by the public, is reclamation in Central Waters for developing the Kau Yi Chau (KYC) Artificial Islands, at a size of 10 square kilometres, and related transportation infrastructure.

From the government's perspective, the project will bring about enormous public benefits to Hong Kong. In terms of housing, the KYC Artificial Islands are capable to provide about 150,000 to 260,000 units, in which 70% are public housing. In other words, the artificial islands could provide up to 180,000 public housing units. Based on the projection in the latest Long Term Housing Strategy published by the Transport and Housing Bureau, the estimated demand for

public housing each year will be around 30,000. So the KYC Artificial Islands project could meet up to 5-6 years of the public housing supply target.

In terms of commercial land supply, the artificial islands could provide 4 million square metres of commercial/office floor area, which is equivalent to 80% of that in Central. Moreover, thanks to the islands' outstanding location, from the artificial islands to the east, it's only 10 kilometres away from Central, with a travel time of about 10 minutes. Going west, it's only 15 kilometres away from the airport. We're very confident that KYC Artificial Islands will become our third core business district, in addition to Central and East Kowloon, where it is expected that multinational enterprises, financial and innovation and technology companies will settle, and providing 200,000 high value-added employment opportunities.

As for transportation infrastructure, the government's plan is to establish road and rail links between KYC Artificial Islands and Hong Kong Island, Lantau Island and Tuen Mun to enhance accessibility, and help relieve traffic congestion in the New Territories West.



“一些新發展區項目逐漸進入收成期，按目前進度，未來10年，我們可以提供31萬6,000個公營房屋單位，是「十年長策」下首次達標。

Some new development area projects have entered their harvesting phases. Having regard to the current progress, we're able to provide 316,000 public housing units in the next 10 years. This is the first time that we'll meet a 10-year public housing supply target.

”





黃偉綸指，中環甲級寫字樓呎租貴、空置率低，預計長遠需求仍然強勁

Michael Wong said that rentals of Grade-A office buildings in Central are high and that the vacancy rate is low. It's believed the long-term demand for Grade-A office space will remain strong

**Young:** Many citizens and even those in the business sector remain doubtful of the government's decision to only pursue reclamation work around Kau Yi Chau. Are there other places in Hong Kong that would be suitable for reclamation? There are many country parks in Hong Kong, and though they're very important to the public, the development of their peripheries wouldn't affect Hong Kong's quality of life. Why doesn't the government take a bolder approach and develop a small part of a country park?

**Wong:** In fact, there aren't many places suitable for reclamation in Hong Kong. One of the locations under discussion is a near-shore reclamation site in Lung Kwu Tan. It's estimated that 200 hectares of land could be created, but many details have yet to be dealt with. As for country parks, when the Task Force on Land Supply conducted its public engagement exercise, development of the periphery of country parks was one of the options put forth for discussion. However, the option has failed to garner clear majority support from the public. The Task Force also believed that it would've taken time to complete the necessary legal procedures if these lands were to be removed from country parks for development. Therefore, the Task Force didn't include the periphery of country parks as a recommended option.

**Young:** The other concern about Lantau Tomorrow Vision is the high construction costs, which total more than HKD\$600 billion. Because of the COVID-19 pandemic, the government's reserves have been greatly reduced. Although project costs won't have to be paid in a lump sum, there are opinions that the Lantau Tomorrow Vision project will empty government coffers. What's your opinion on that?

**Wong:** We understand that the public is concerned about the financial implications of Lantau Tomorrow Vision. I would like to make a few points. Firstly, the reclamation works for artificial islands at Kau Yi Chau itself only requires HKD\$140 billion, meaning that the cost per square metre is about HKD\$14,000, which is similar to the resumption cost of private agricultural land in the New Territories. Additionally, about HKD\$200 billion is for the construction of transportation infrastructure. Some people have already expressed the opinion that these railway and road projects would have to be put in place for the pressing transportation needs of residents in New Territories West with or without the Kau Yi Chau project.

On financial feasibility, we've mentioned that we would review different options in detail. We can take the development model of the City One residential project in Sha Tin as an example. At that time, the development rights were tendered

to developers, who shouldered the cost of reclamation. In so doing, the developers kept 30% of the land for private estates and handed over the rest to the government for development. For the Kau Yi Chau project, is it possible for us to adopt similar approach? Yes, this can be considered.

There's other views that the government can cover the construction cost of HKD\$600 billion and gradually recover it with revenue from future land sales. But at the same time, some people think that if the project is to be fully funded upfront by the government, immense pressure will be placed on public finances. We've already explained that the expenditure of HKD\$600 billion won't have to be paid in one go within a short period of time. Whether it's for reclamation or transportation infrastructure, construction will take 5 to 10 years to complete. So it is tens of billions a year and the government is able to afford.

**Young:** Aside from Lantau Tomorrow Vision, what other land supply strategies have been implemented? How successful have they been?

**Wong:** Under the Long Term Housing Strategy, the government is able to provide 316,000 public housing units to meet the targeted demand in the coming 10 years, and that will mark the first time we've been able to achieve a supply target.

This is because many development projects have entered their harvesting phases. For example, a reclamation project of about 130 hectares commenced at the end of 2017 in the extension area of Tung Chung. We are able to deliver the first parcel of land to the Housing Authority in the first quarter of last year for providing about 10,000 public housing units. The other more frequently discussed project, the Kwu Tung North/Fanling North New Development Areas, has also started to bear fruit. We expect the first batch of residents in 2023 and 2024, while a large number of public housing units will be ready for another batch by 2026 and 2027. We are confident that we are able to achieve the supply target as about some 30% of the public housing units come from various large scale New Development Area (NDA) projects.

Another 40% or so of the land would be made available from rezoning some 210 sites of possible housing development potential, such as increasing the density of specific sites or rezoning green belt sites for residential use.

As for brownfields, the Planning Department has completed the first-phase review of 160 hectare of brownfield sites, and shortlisted 8 clusters suitable for public housing development. It is roughly estimated that those clusters may produce over 20,000 public housing units. The Planning Department is continuing examining the remaining 290 hectare of brownfield sites in the next phase of review.

**Young:** In addition to these new development projects, there are many old industrial buildings in Hong Kong. How will the government encourage landlords to revitalise industrial buildings to provide more floor space?

**Wong:** We're now implementing the second round of the revitalisation scheme for industrial buildings. The programme has been divided into two categories, one focused on redevelopment and the other on conversion. If a landlord has applied for redevelopment, the maximum permissible non-domestic plot ratio can be relaxed by up to 20%. The landlord has to pay a premium for additional floor area. At present, 42 projects have been approved, which provides a total floor area of 880,000 square metres, equivalent to the area of more than 4 Victoria Parks.



全港 1,500 公頃棕地中，有超過一半已經納入發展計劃  
More than half of the 1,500 hectare of brownfields in Hong Kong have been included in development projects

As for the conversion of industrial buildings, the waiver fee has been exempted. However, applicants need to designate 10% of their floor area for specific uses prescribed by the government, such as cultural and art-related purposes. We have already approved several projects.

**Young:** The COVID-19 pandemic has changed how businesses operate. Remote work has become the new norm, and workspaces are no longer limited to offices. From your observation, has it become a trend for companies to reduce the size of their offices or move to shared workplaces? Will the demand for commercial space in Hong Kong decrease?

**Wong:** The market has been thrown into a rather abnormal setting during the pandemic, and it's difficult for us to make predictions merely based on the situation of the past few months. But in their 2019 reports, various surveying firms have come up with the same analysis - that is, the demand for commercial land in Hong Kong remains strong, especially Grade-A office space. That's because Mainland companies want to set up bridgeheads in Hong Kong. Although they don't need much floor space, they often tend to establish their offices in Grade-A office buildings. On the other hand, the growth of coworking spaces in Hong Kong is still huge.

Taking a look at rentals, interest in Grade-A offices in Central remains high. Although reports in recent months have indicated that office space rentals have dropped, the rate of decline has slowed. As for the vacancy rate, even in the current economic environment, the vacancy rate for office spaces in Central remains about 7%, which is still considered a relatively low level internationally. This indicates that Hong Kong is seen as an international trade and financial hub, and the demand for office space remains strong. [\(圖\)](#)

收看足本 Talk Shop 訪問：  
Watch Talk Shop interview：



Translated by CMA. For the exact meaning of the article, please refer to the Chinese version.





黃偉鴻 Ellis Wong

# 疫情下的品牌耕耘

Branding Matters More in a Pandemic and Beyond

發展品牌從來都是企業提升競爭力的重要課題，過去一年甚至成為了他們「疫」境求存的關鍵。早於90年代已開展品牌步伐的僑豐行有限公司行政總裁黃偉鴻，多年來創立了一系列膾炙人口的零食品牌。於新冠疫情的重重挑戰之下，他仍然不斷調整品牌策略，引入創新元素，以自強不息的精神，為自家品牌的長遠發展默默耕耘。

Brand development has always been an important element in enhancing business competitiveness. In the pandemic era, it's become the key to business survival. Drawing on a history of brand development that dates back to the 1990s, Ellis Wong, CEO of Kiu Fung Hong Limited, has created a series of popular snack brands over the years. Despite the multiple challenges of COVID-19, Wong works diligently and with a spirit of continuous self-improvement to adjust his brand strategies and introduce innovative elements that ensure long-term development.

訪 問當日，黃偉鴻沒有穿上筆直的西裝，反而著起便服和波鞋，親自到辦公室樓下的停車場，與員工跟進出貨情況。作為「企二代」的他，於1989年便開始於父親在60年代創立的僑豐行幫忙，由搬貨、執貨、銷售到開單，大小事務也親力親為，絕非一般人眼中的「太子爺」。

「公司初期主要經營零食代理及批發業務，但做代理始終有風險，客戶可以隨時將代理轉交給競爭對手，創立自家品牌則較為安全，不容易被人搶走。」黃偉鴻坦言，當年曾遇過客戶轉投另一代理商，因而萌生自創品牌的想法，剛巧96年時出現一個機會，成功與韓國餅乾廠合作，公司看準時機推出以紙盒獨立包裝為賣點的EDO Pack餅乾，「由於當年獨立包裝的餅乾不多，市場反應不錯，便陸續推出了不同口味的產品。」

## 探索中領略品牌經營哲學

除了為人熟知的 EDO Pack，黃偉鴻多年來先後自創了巨浪大切、多慶屋以及甜品二重奏 (Dessert Duet) 等自家零食品牌。他提到，自己創立品牌時不喜歡假手於人，從市場分析、訂立品牌定位到營銷推廣，都會親自參與，可謂有血有汗；「『巨浪大切』這個名字是我用了足足 9 個月的時間去構思的，品牌的字體也是自己執起毛筆去設計，最後從差不多一千個字中選出來的。」

於品牌路上摸索多年，黃偉鴻亦有自己的一套品牌經營理念：「公司的品牌要多元化，但每個都需要有清晰的定位，例如 EDO Pack 是健康小食、巨浪大切和多慶屋分別主打脆口和傳統零食、Dessert Duet 則以甜品為主軸，針對不同市場的需要。」黃偉鴻認為，清晰的市場定位是企業建立品牌的第一步，但若守住品牌，就要想法子保持品牌的延續性。

「緊貼市場十分重要，我們會時刻留意市場潮流，推出迎合市場需求的新產品，讓品牌得以持續發展，如早年韓風蜂蜜牛油薯片大熱，我便隨即推出蜂蜜牛油味的零食產品；到後來咸蛋魚皮盛極一時，我又迅速推出相關的產品，甚至以較相宜的價錢吸引顧客。零食熱潮來得快也去得快，慢一步就會錯過商機。」

## 少於 1% 成功機會仍堅持創新

近年，零食專門店於本港大行其道，一直從事代理及品牌的黃偉鴻亦於 2014 年正式加入零售戰場，自創以「日本購物氣氛」為主題的「アメ横丁」（阿美横丁），2017 年更開設主打日本高檔零食的「日匠本物」，目前集團有 30 多家分店，售賣的商品總類超過 3,000 多款。



除了創立多個產品品牌，黃偉鴻亦積極攻讀工商管理學士及博士學位，透過理論與實踐，持續發展「阿美横丁」零售品牌  
In addition to creating multiple product brands, Wong strives to gain further knowledge in business management through studying master and doctoral degrees, hoping to integrate theory and practice

黃偉鴻坦言，受新冠肺炎疫情影響，生意減少了三成，但他認為只要能夠快速地回應市場需求，還是有機會絕處逢生；「日匠本物在疫情期間生意急跌，我便立刻把其中一間分店改為阿美横丁，售賣較平價的零食，感恩最終能夠令生意額有一倍的增長。」

面對疫情所帶來的挑戰，黃偉鴻未有因此而放下發展品牌的步伐，反而希望利用疫情多出來的時間，為公司注入更多創新元素，提升品牌價值和競爭力；「疫情之下有的是時間，公司現時除了不斷研發如保健涼茶和日本醬油等新產品之外，亦積極為傳統產品添加新元素，例如將推出加脆版的齋燒鵝，為顧客帶來新鮮感。」

問到研發新產品時有沒有試過失敗收場，黃偉鴻笑着回答：「你倒不如問我有幾多時候是成功的，因為 99.99% 的時候都是失敗的。」不過，他認為只要願意不斷嘗試，一定可以找到顧客喜愛的產品。他又期望，在這個充滿挑戰的艱難時期，業界也能夠因時制宜，加快轉型升級，提升品牌競爭力，為公司的長遠發展好好裝備。

## 網店不能完全替代實體店

疫情下，網購成為了主要的銷售渠道，但黃偉鴻仍然堅持以實體店做先導，利用門市直接接觸消費者，了解顧客的喜好變化，同時提升品牌形象；「香港人買零食太方便了，除非網店的價錢真的很便宜，否則大多數人還是願意到實體店親身選購心水零食，這種購物體驗是網購取代不到的。」

為了配合線上線下模式的新趨勢，黃偉鴻近年亦透過本地大型網上購物平台，如士多 Zstore 及 HKTVMall 等銷售產品，惟他表示，暫時未有設立自家網上平台的打算；「自行建立網店平台成本高，物流費用也很昂貴，又要花很多資源進行推廣，相反於已建立知名度的網上購物平台銷售產品，除可確保有一定的客源之外，亦可減低投資風險。」他提醒業界於發展線上業務時，可以根據自身的需要，選擇最適合的銷售渠道。

## 以代理授權方式打入內地較容易

愈來愈多港商積極拓展國內內銷，同時勇敢「走出去」。黃偉鴻公司亦早已發展內地、東南亞及海外華人市場，務求開拓更廣大的零食版圖。然而，相比起直接將產品引進內地銷售，他選擇以品牌授權製造商機。「內地城市的文化、口味和消費力各有不同，港商未必清楚了解，而採用代理授權的方式進軍內地市場，可以借助代理商已有的渠道拓展銷售網絡，成功機會比自己慢慢摸索大得多。」



黃偉鴻於 2017 年開設「日匠本物」，主打日本高檔零食市場  
In 2017, Wong opened the first Nissho Honwu store that targeted high-end Japanese snacks

隨着粵港澳大灣區的發展，黃偉鴻建議香港中小企可以先從新興的二、三線城市開始發展，因為這些城市經營成本相對較少，無需一下子投放大量資源；「國內一線城市競爭十分激烈，市場亦已接近飽和，二、三線城市擁有更大的發展空間，不過其消費者對產品價格承受力較低，企業可能要相應地調整產品價格。」

展望未來，黃偉鴻表示公司將不斷發掘更多新方向。「我們每年都會開發或引進幾百款新產品，並會嘗試將特定的產品歸類，重新包裝推出市場，好像近年就打造了主打植物性健康食品的 Friemily 品牌，結合了朋友 (friend) 及家庭 (family) 元素，令零食更容易入屋；另一方面，國內零食市場愈趨龐大，我們亦考慮於內地開拓零售門市，引入加盟機制等，與品牌授權雙線發展，進一步擴大內銷的步伐。」

## 品牌路上快慢相兼

專注零食業界 20 多年，黃偉鴻提到自己對行業的熱愛是源於一份滿足感；「看見客人食得開心，自己也覺得很快樂！」在疫情之下，他更希望店內的零食能夠為顧客帶來一點心靈慰藉。

興趣多多的黃偉鴻，喜歡賽車和滑雪，亦愛鍛煉太極，一動與一靜之間的靈活轉換正好展現了他的品牌經營之道；「做品牌要勇往直前，但也要不時停下來，冷靜分析不足之處，才能走得更快，跑得更遠。」

訪問快要結束時，汽車風馳電掣的鈴聲徐徐響起，黃偉鴻接過電話後便匆匆趕回公司處理業務，繼續在他的品牌跑道上馳騁縱橫。🚗



黃偉鴻多年來不斷研發新產品，並於 2016 年推出全新品牌「Friemily」

Wong has been developing new products over many years and launched a new brand called Friemily in 2016



黃偉鴻期望業界能夠把握疫情的契機，加快轉型升級，提升品牌競爭力

Wong hopes that the snack industry can speed up transformation and upgrading to enhance brand competitiveness for the post-pandemic era

On the day of his interview, Wong was dressed in casual clothing and sneakers, and he checked on his employees' product delivery status in a parking lot. In 1989, as the second generation of the enterprise, he began to help out with Kiu Fung Hong Limited, which his father founded in the 1960s. From logistics to delivery, sales to billing, he handled all aspects of the business, putting on no airs even as he was the company's "crown prince".

"In the early days, our company was mainly engaged in snack agency and wholesale business", said Wong. "However, there was a risk that customers would shift to our competitors at any time. Therefore, it was safer to create our own brand so that our business wouldn't be taken away easily." Thus, in 1996, Wong seized the opportunity to partner with a Korean biscuit factory and launched EDO Pack biscuits with individual carton packaging. "As there weren't so many individually packaged biscuits in those days, we achieved an excellent market response, and products with different flavours were launched one after another."

### Exploring brand management philosophies

Apart from the well-known EDO Pack, Wong has established snack brands such as 巨浪大切, Takeya and Dessert Duet. He said he prefers doing things himself, including market analysis, brand positioning, marketing and advertising. He made every effort to turn his dream into a reality. "It took me nine months to come up with the brand name '巨浪大切' and its font style. The font...was chosen from approximately 1,000 words of my Chinese calligraphy."

Wong has his own set of beliefs regarding brand management. "Every business needs a diversified brand portfolio, but each needs to have clear positioning. For example, EDO Pack is a healthy snack, 巨浪大切 and Takeya target crispy and traditional snacks and Dessert Duet focuses on desserts to meet different market needs." Wong believes that clear market positioning is the first step a company should take when building a brand. Later, to maintain brand identity, businesses must try to ensure the continuity of their brands.

"It's very important to keep abreast of market developments", Wong said. "We always pay close attention to market trends and launch new products that cater to market needs for sustained growth. For example, in the early years, Korean-style honey and butter potato chips were very popular, and the company immediately launched honey and butter-flavoured snack products. Later, when salted egg fish skins became hot items, we quickly launched related products and sold at competitive prices to attract customers. Snack crazes come and go quickly, and moving slowly means lost business opportunities."



## Insisting on innovation with less than a 1% chance of success

In recent years, snack shops have become very popular in Hong Kong. Wong officially joined the retail battlefield in 2014, opening the Japanese-themed store Ameya-Yokochō. In 2017, he also opened Nissho Honwu, which focuses on high-end Japanese snacks. Currently, the group has more than 30 branches that sell over 3,000 products.

Due to the COVID-19 pandemic, the company's revenues have decreased by 30%. However, Wong believes that as long as he can quickly respond to market demand, his business has a chance of surviving. "Nissho Honwu's business plummeted during the pandemic, so I turned one of its branches into Ameya-Yokochō that sold cheaper snacks. I'm grateful that my business volume eventually doubled."

Even in the face of uncertainty, Wong did not slow his pace of brand development but rather invested extra time in introducing innovative elements and enhancing brand value and competitiveness. "We've got plenty of time during the pandemic. In addition to developing new products, such as health herbal tea and Japanese soy sauce, we're actively adding new elements to traditional products. For example, an extra crispy version of fried dough will be launched soon to bring some freshness to our customers."



黃偉鴻另一自創品牌「多慶屋」推出傳統食品，包括魚皮、蝦片、蛋卷、涼菓及醬油等等

Takeya, another brand developed by Wong, launched traditional foods such as fish skins, shrimp chips, egg rolls, preserved fruit and soy sauce



黃偉鴻親自構思並策劃阿美橫丁每兩年一度的「Run In 橫丁」活動，為慈善機構籌款  
Wong plans the Ameya-Yokochō's Run in Ameya-Yokochō fundraising event biennially

When asked if he has ever failed when developing a new product, Wong smiled and replied, "You might as well ask me the time I was successful, since I've failed 99.99% of the time when developing new products." However, he believes that as long as he keeps trying, he will eventually create products that customers love. He also hopes that in this challenging and difficult period, the snack industry can speed up its transformation and upgrading to develop long-term competitiveness.

### Online stores won't completely replace physical stores

The pandemic has accelerated the shift to online shopping, but Wong still insists on keeping physical stores as testing grounds. Through direct contact with customers at his stores, Wong can understand changes in their preferences and actively work to enhance his brands' images. "It's so convenient for people to buy snacks in Hong Kong. Unless the price of snacks in an online store is really cheap, most people are still willing to go to the physical store to buy their favourite snacks. This kind of shopping experience can't be replaced by online shopping."

In order to cope with the new trend of online-to-offline shopping models, Wong has also sold products through large online shopping platforms, such as Zstore and HKTVmall.

However, he said that he has no plans to set up his own online platform for the time being. "Building an online store on your own is expensive, with high logistics costs and a lot of resources spent on marketing and advertisement. On the contrary, selling products on a well-known online shopping platform can not only ensure a stable source of customers but also reduce investment risks." He reminded the industry counterparts to choose a sales channel that most aligns with its needs when developing online business.

### Easier access to the Mainland market via agency authorisation

Increasingly, Hong Kong companies are expanding their businesses domestically and overseas. Likewise, Wong has already gained market access in the Mainland, Southeast Asia and overseas Chinese markets. However, instead of directly introducing products to the Mainland, he chose to open up business opportunities with brand authorisation. "The culture, taste and consumption power among Mainland cities are quite different, and Hong Kong businessmen may not have a clear idea of it. By adopting brand authorisation, we can use the existing marketing channels developed by various agents to expand our sales network in the Mainland so that the chance of success is much greater than that of slowly exploring by ourselves."

黃偉鴻不時親身到店舖與員工溝通，了解顧客的喜好變化  
Wong visits his stores and communicates with his employees to learn more about market trends



Because of the development of the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area, Wong suggested that SMEs in Hong Kong try to develop emerging second- and third-tier markets. Since these cities require relatively low operating costs, there is no need to invest a lot of resources at once. "The competition in first-tier cities is fierce, and those markets are close to saturation. By contrast, the second- and third-tier cities have more room for development. However, since the affordability of those cities is relatively low, companies may have to adjust product prices accordingly."

Looking ahead, Wong said that his company will continue to explore more new directions. "We introduce hundreds of new products every year, and we'll try to classify specific products and repackage them for market launch. In recent years, the Friemily brand, which focuses on plant-based healthy foods, has combined friends and family elements to make snacks more popular among the public. At the same time, the Mainland's snack market is becoming larger than ever. We're also considering opening retail outlets on the Mainland, introducing franchise systems and developing dual-line development with brand authorisation to further expand the pace of domestic sales."



去年新冠疫情爆發初期，醫療物資供應緊張，黃偉鴻親自運送口罩等防疫用品和零食予 6 間本地公立醫院，支援前線醫護人員  
As medical supplies in Hong Kong fell short during the COVID-19 pandemic, Wong donated supplies and snacks to 6 public hospitals to support frontline healthcare workers



黃偉鴻從賽車中領略出「冒險創新、時刻反思」的品牌經營哲學  
Wong understands the brand management philosophy of "risk-taking, innovation, and self-reflection" while participating in car racing

## Being flexible on brand development

Devoted to the snack industry for over 20 years, Wong's passion originates from a sense of satisfaction. "Seeing how happy the customers while they enjoy the snacks, I feel very happy too!" He also hopes that the snacks in his stores bring comfort to customers at this difficult time for all of us.

Wong is passionate about car racing, skiing and Tai Chi, and this flexibility between static and dynamic activities reflects his principles for brand development. "Although we need to be full of determination during the brand building process, sometimes we just need to stop for a while to analyse our gaps so that we can go faster and further."

Towards the end of the interview, Wong's phone rang and he had to rush back to work to continue his branding journey.





# 2021年經貿簡評

風雨飄渺過後，業界普遍認為經濟在今年將有望走出谷底，但仍充滿變數。廠商會眾首長早前聯同兩位玄學家，從各方面推測牛年運勢，為經濟把脈。



## 史立德會長：「風雨過後」的復甦之年

預期今年香港將會迎來「風雨過後」的復甦之年，隨着疫苗獲廣泛接種，環球經濟谷底反彈的趨勢會加強，如果未再出現極端情況，本港跨境人流限制有望在下半年放寬，屆時旅遊跟消費市道將快速改善。但有別於2003年沙士後的「V」型反彈，今次復甦會是漫長而且充滿變數。即使比較基數較低，2021年的本地實質GDP增長率預料也只有3至4%左右，整體經濟或者要待明年底才有望回復至疫情爆發前的水平。

## 吳永嘉議員：區域合作將成主流

全球經濟在下半年會有較明顯的改善，但整體也只是低增長；不過要留意，各地疫情防控水平有差異，復甦步伐也會不一樣，例如拉丁美洲及非洲會較波動。另一方面，預料國際貿易秩序重組、大國博弈等情況會愈來愈明顯，雙邊、區域性合作會成為主流，北美自貿區、歐盟、東盟等區域經濟一體化力量會增強，香港業界應審時度勢，思考如何在「去全球化」的逆流中趨吉避害。



## 盧金榮常務副會長：內地「出口替代紅利」優勢或會減退

在有效的防控措施下，中國是最快走出疫情、實現全面復工復產復市的國家，促使國際買家將部分訂單轉移到中國內地生產，刺激中國貨物出口在去年下半年強勁反彈。不過，隨着外國疫情不斷改善，這股「出口替代紅利」的優勢在今年是否能繼續維持仍有待觀察。但今年中國經濟應會繼續「一枝獨秀」，中央已定下6%的增長目標，而根據世銀早前的預測，中國經濟增速將有7.9%。

### 黃家和副會長：中美角力不會停止

美國去年雖受疫情嚴重衝擊，不過預計今年下半年疫情退卻後美國有望加快復甦。外交方面，雖然曾經有意見認為拜登會較為尊重國際經貿規則，但根據拜登政府早前公布的貿易議程報告，中國是唯一被列為「將要應對」的國家，美國將致力於「利用一切可用的手段」來對付中國。他亦下令官員進行審查，以尋找推動完善供應鏈的方法。初期聚焦在電腦芯片、藥物等領域，亦會審視國防工業、資訊科技、能源等產業，這反映中美角力仍會持續。



### 陳國民主副會長：「東升西降」趨勢持續 留意 RCEP 商機

無論疫情前或疫情後，「東升西降」已是世界經濟發展的大趨勢。而東盟十國，人口超過 6 億，一直被視為港商另一個要重點拓展的市場，亦是投資生產線的重要基地之一。雖然東盟疫情不算十分嚴重，但由於屬外向型經濟體，經濟在去年出現大幅波動。不過，今年東盟經濟應有望實現強勁復甦，而去年包括東盟十國所簽署的 RCEP，將會進一步深化亞太各國的經貿合作，加快供應鏈向東盟轉移，促進區域內出口，港商應注意有關的商機。

### 吳國安副會長：公共債務攀升增投資風險

疫情以來，各國為了實現經濟復甦目標支出巨大，預期 2021 年公共債務將繼續攀升，政府財赤問題嚴重，一些財政較差的發展中國家其償還能力和信貸風險值得關注。美國和歐元區今年應該有望迎來復甦，但其政府債務對 GDP 比率仍高，資本可能轉向債務較低的高收益貨幣。至於人民幣，市場普遍預期隨着中美息差收窄，2021 年匯率會先升後回。



### 馬介欽副會長：金融地位不變 港股理想背景持續

由於全球央行實施極度寬鬆的貨幣政策、美國上市的中概股加速回歸港股，加上不少內地新經濟企業來港上市，還有「跨境理財通」加快落實等利好因素所帶動，香港去年與金融相關的服務輸出保持穩定增長，資本市場暢旺。即使政府公布上調股票印花稅，但香港股票市場競爭力和國際金融中心地位相信不會受影響，今年各大主要央行應會維持低利率政策，資金流動性充裕，加上中國經濟持續增長等背景，不少大行預測今年年底恆指將見 30,000 點以上。

### 梁兆賢副會長：住宅物業抗跌力較商用物業強

去年企業結業潮令工商舖物業需求和售價跌至谷底，辦公室、商舖和工廈租金均有不同程度的下跌。不過住宅樓市則相對穩定，主要原因是住屋剛性需求強勁，加上息口低為香港樓價發揮了支撐作用。一般預期今年商用物業依然有較大的租金及售價壓力，而住宅樓價走勢卻平穩難以出現大跌，不過失業率情況可能會惡化，租金回落的滯後效應亦可能會在年初逐步浮現，加上內地資金未必會太快重臨香港樓市，投資者仍須謹慎。





### 陳家偉副會長：預料失業率維持在 6% 以上

第四波疫情持續了幾個月，打亂了經濟復甦的步伐，加上政府推出的兩輪「保就業」政策到去年 11 月已完結，且無計劃再推第三輪，令勞工市場持續惡化，本地失業率攀升至最新的 7%，創 16 年來高位，當中跟消費、旅遊相關的行業情況更差。不過，隨着疫苗接種計劃展開，當疫情受控後，經濟活動及跨境人流有望逐步回復正常，相關行業的失業率將有所回落，但年底前恐怕仍會維持在 6% 以上的水平。

### 駱百強副會長：綠色產業發展潛力大

去年初因內地疫情爆發，生產線曾一度停頓，其後全球疫情蔓延，供應鏈又出現了斷裂，需求亦隨着各地封城的措施而萎縮，不過一些跟防疫或者「宅經濟」有關的產品需求，卻在逆市中有所上升，今年整體外圍環境會繼續改善，需求亦會有所上升；數碼化將會是企業未來的發展趨勢，而在疫情後，各國普遍將綠色復甦作為經濟發展的關鍵環節，所以綠色產業的發展潛力不容忽視。



### 施榮恆副會長：儘快「通關」才能走出逆境

雖然政府推出一系列撐經濟措施，但要徹底走出逆境，「通關」仍是最重要的。由於香港已經開始接種疫苗，加上在疫情追蹤方面的能力已有所提升，疫情受控後，港府應盡快與廣東省、澳門探討設立某種形式的「旅行氣泡」安排，透過「健康碼」互認，允許已接種疫苗的港人，尤其是符合特定條件的商務人士可減少甚至豁免入境內地的隔離限制；例如，前往內地時的強制性檢疫隔離期由 14 天縮短一半至 7 天，甚至豁免 14 天強制檢疫隔離。



### 李應聰師傅：經濟好轉但政治爭拗較多

李師傅以香港回歸日作為香港的出生日期並計算八字，指香港於 2019 年至 2028 年行「己酉大運」，今年見「財官流年」，經濟方面應比去年好，但因出現「傷官見官」組合，意味政治方面的爭拗會較多，另外，今年市民在心態上也較容易出現悲觀情緒，跟「水」有關的污染或疾病亦應小心提防，屬羊人士尤其要注意健康。近期股市暢旺，但李師傅認為投資者不應過份樂觀，特別要留心西曆 3 至 7 月，因外圍可能出現一些不利的消息，他預測全年恆指波幅會在 24,000 點至 33,000 點之間。雖然疫苗已開始接種，但李師傅認為本地疫情要到 8 月才稍為減退，全球疫情更可能持續至 2023 年 8 月。



### 陳定幫師傅：看好屬火行業潛力

陳師傅預期行業運勢時，指由於 2024 年開始行九運，屬火例如電子、科技、能源等會較旺，投資者應留意相關股票的潛力，而企業亦不妨考慮拓展這類業務。風水佈局方面，2021 年正財星及偏財星分別在正西及東北，市民可放屬「火」的東西，例如紅、橙、紫等顏色的飾物或用品，亦可放 8 粒白色石春或聚寶盤，企業如想改善業績或催旺品牌，亦可在正東放 1 枝富貴竹，且愈高愈好。☯️



(玄學並非精密科學，以上內容只供參考)



收看足本版訪問：

# 2021年全國兩會

2021年全國兩會於3月5日至11日期間舉行，當中最令人關注的是全國人民代表大會通過了《全國人民代表大會關於完善香港特別行政區選舉制度的決定》，全面落實「愛國者治港」原則。

## 完善各級選舉制度

完善特區選舉制度的決定涵蓋各級選舉，包括特首選舉委員會、行政長官，以及立法會，令「一國兩制」實踐更行穩致遠，以保持香港長期繁榮穩定。決定的重點包括選舉委員會（選委會）的職能將會擴大，負責選舉行政長官候任人、立法會部分議員，以及提名行政長官候選人、立法會議員候選人等事宜，而選委會成員亦會由1,200人增至1,500人，並新增一個界別，由人大代表、政協、全國性團體香港成員的代表等出任。行政長官選舉方面，特首候選人的選委會提名門檻將由150增至188個，另外須在每個界別取得至少15個提名。

至於立法會，議席將增至90席，通過選委會選舉、功能團體選舉、分區直接選舉等3種方式產生。

《決定》亦包括設立候選人資格審查委員會，負責審查並確認選委會委員候選人、行政長官候選人 and 立法會議員候選人的資格，確保所有參選人均符合法律規定。



《決定》授權人大常委會根據《決定》修改香港《基本法》附件一和附件二，然後由特區政府修改法律和依法規管相關選舉活動。





## 《十四五規劃綱要》

全國人大會議亦通過《十四五規劃綱要》，當中有關港澳經濟發展的部分，提到支持香港提升國際金融、航運、貿易中心地位；強化香港作為全球離岸人民幣業務樞紐、國際資產管理中心及風險管理中心；支持香港建設亞太區國際法律及解決爭議服務中心；支持香港服務業向高端高增值方向發展。《綱要》亦加入支持香港提升國際航空樞紐地位、支持香港建設國際創新科技中心和區域知識產權貿易中心，以及支持香港發展中外文化藝術交流中心。

## 政府工作報告訂 GDP 目標 6% 以上

國務院總理李克強於兩會作政府工作報告時指，去年 GDP 增長 2.3%，但國內疫情防控仍有薄弱環節，經濟恢復基礎尚不牢固，居民消費仍受制約，投資增長後勁不足。展望今年，國家訂下 GDP 6% 以上增長的目標，城鎮新增就業 1,100 萬人以上、居民消費價格漲幅 3% 左右，以及單位國內生產總值能耗降低 3% 左右等。

工作報告亦提及「十四五」的主要目標，包括經濟運行保持在合理區間，全員勞動生產率增長高於 GDP 增長；完善科技創新體制，全社會研發經費投入年均增長 7% 以上，常住人口城鎮化率提高到 65%；人均預期壽命再提高 1 歲；推動實現適度生育水平、逐步延遲法定退休年齡，以及城鎮調查失業率控制在 5.5% 以內等。

至於今年部分重點工作，則包括赤字率按 3.2% 左右安排；將小規模納稅人增值稅起徵點提高到 15 萬元；中小企業寬帶和專線平均資費再降 10%；穩定增加汽車、家電等大宗消費。港澳台方面，除了落實特區維護國家安全的法律制度和執行機制外，亦要堅決防範和遏制外部勢力干預港澳事務；堅持一個中國原則和「九二共識」，推進兩岸關係和平發展和祖國統一。

外交上，中國將持續深化國際和地區合作，積極參與重大傳染病防控國際合作，推動區域全面經濟夥伴關係協定盡早生效實施、中歐投資協定簽署。

## 廠商會兩會提案

廠商會內地事務委員會在兩會舉行前亦討論了提案議題，並透過港區全國人大代表黃友嘉、永遠名譽會長及港區全國政協委員、全國政協人口資源環境委員會副主任施榮懷、永遠名譽會長，爭取在兩會期間向中央政府及內地有關部門反映意見。廠商會的提案要點包括：

### 【一】協助港商融入國家內循環

港商在進入內銷市場時仍面對各種障礙和困難，例如進入渠道、兩地營商環境的制度和政策差異、以及內銷市場的信用風險較高等。廠商會建議國家有關部門在「進博會」和「消博會」中為「香港館」配置更大面積，同時，各地省市府更可探討與香港合作，主辦以推廣香港產品和品牌為主題的經貿洽談會。廠商會亦希望國家能為港商拓展內銷提供更多便利，例如，加強知識產權的保護、推動兩地產品檢測報告「一證兩認」、對加工貿易項下的產品轉內銷進一步「拆牆鬆綁」，以及對港產品准予「先銷售，後徵稅」等。

廠商會亦希望國家政策性信用保險公司，能推出更多針對內銷市場的保險產品和信貸融資方案。

### 【二】修訂《勞動合同法》

廠商會認為內地現行的各項法規已對勞工提供了根本性的保障，但《勞動合同法》的相關規定，卻要求企業為員工承擔過多的責任和額外的財政負擔，特別是失業保障及退休保障，削弱了內地營商環境的吸引力和企業運作的靈活，對創業就業及國家的整體經濟發展並無好處。

因此廠商會建議，當局應儘快審視《勞動合同法》，對於經實踐證明不合理的條款，應予以修正；與此同時，中央亦應對企業須為員工支付經濟補償金的各種情況出台一個明確劃一的執行標準，甚至設立合理上限，以減少勞僱雙方的分歧。

### 【三】環保政策

港資製造業企業一直支持國家生態文明建設和加強環保監管，惟希望當局能實施科學理性的管控，不要「一刀切」的全產業全鏈條應急減排。廠商會建議，將生態環境管控列為營商環境優化內容之一，因為若僅僅由環保部門進行監督和執法，會忽略了被影響企業的生產進度和合同違約責任，將兩者統籌協調好，有助實現污染減排與企業高品質發展的雙贏目標。

此外，由於環保投資往往巨大、經濟效益又低，加上取得綠色金融的門檻還很高，影響了企業的積極性，建議政府有關部門對中小企業的環保投入予以資金、技術的支持，將其視作其中一項經濟增長點，鼓勵企業改進技術。

雖然大灣區發展規劃中有關於生態環境保護方面的內容，但主要是在河流海面的清淤、濕地山林動物、產業結構調整等大方向，廠商會希望加強區內環保生產和技術方面的交流。

### 【四】住房公積金繳納

現行的《住房公積金管理條例》已推行近20年，但條例具有很大的局限性，例如落實的情況並不普遍，社會效果亦不佳，同時亦增加了企業的運營成本；因此，廠商會建議大幅調低住房公積金繳費比例，特別在這個經濟環境嚴峻的時刻，以減輕企業的經營壓力。此外，當局亦應明確規定住房公積金追繳追訴的期限（例如上限最多2年）及免除企業繳付滯納金。

### 【五】兩地通關

鑒於香港與內地、澳門在過去一年多來的「封關防疫」已對粵港澳大灣區特別是香港的經濟社會發展帶來代價不菲的影響，三地政府有必要因應疫情的最新情況，在兼顧科學防疫的同時，適時放寬邊境限制措施，恢復人員流通。由於三地在疫情受控程度仍存在一定落差，廠商會建議率先放寬內地和澳門的民眾前往香港的隔離檢疫措施，令他們在香港不需要接受隔離；此外，亦建議國家有關部門和澳門政府盡快與香港展開磋商，進一步放寬香港實施的「單向」豁免檢疫安排；例如，擴大合資格港人回港免隔離的地理適用範圍，從澳門、廣東省擴大至內地所有的疫情低風險地區；還可考慮將適用對象擴大至合資格的內地居民和澳門居民。

為增加本港居民接種新冠疫苗的誘因，中央有關部門應探討允許已接種疫苗的港人尤其是符合特定條件的商務人士可減少甚至豁免入境內地的隔離限制。

### 【六】跨境個人所得稅

嚴格的邊境管制措施，導致一些在內地工作的港人被迫滯留當地，不僅影響正常的家庭生活，更打亂了原先的稅務安排，令停留國內超過183天的機會大大增加，面臨額外的稅務負擔。這將導致港企及其他外資人才流失，對國家整體經濟發展有害無益。

廠商會建議國家有關部門應探求解決方案和出台明確的指引，例如准許香港居民在疫情期間滯留內地的天數可免於計入183天；同時，有關當局亦應藉此機會，探討優化跨境人員的稅收安排。例如，考慮將大灣區劃為特殊的「通勤區」，在計算界定納稅義務的停留天數時，讓經常在大灣區內地城市工作或者居住的港澳人士獲得一定程度的豁免。

# 清潔生產 伙伴計劃



香港特別行政區政府環境保護署聯同廣東省工業和信息化廳開展「清潔生產伙伴計劃」，目的是鼓勵和協助香港及廣東省的港資工廠採用清潔生產技術和作業方式，節能減排，從而改善區域環境。

名額有限  
請即申請

## 機構支援項目

**對象：**非牟利行業協會，而該行業協會須為香港特別行政區法例下註冊的機構或為法定機構

**目的：**資助上述非牟利機構舉辦以行業為本的宣傳推廣活動，例如網上/實體研討會、工廠參觀、參加行業展覽會、製作清潔生產技術方面的參考資料如短片、實用指南等，以進一步推廣業內具成效的清潔生產技術。

每個獲批項目最多可獲政府資助該項目的 **90%** 總支出

部分成功參加此資助項目的機構(排名不分先後):



香港皮業商會有限公司  
The Hong Kong Hide & Leather Traders' Association Ltd.



香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司  
HONG KONG WOOLLEN & SYNTHETIC KNITTING  
MANUFACTURERS' ASSOCIATION LIMITED



查詢

電話: (852) 2788 6072

電郵: [osi@cleanerproduction.hk](mailto:osi@cleanerproduction.hk)

網址: [www.cleanerproduction.hk](http://www.cleanerproduction.hk)

執行機構



# 可信數碼認證生態系統 助國際重啟貿易及旅遊

一場世紀疫症，令國際間的人員往來幾近停頓，對跨境貿易造成極大不便，但同時亦令大家認識到數碼化貿易的重要。隨着抗疫進入「常態化」，數碼身份認證不僅是促進互聯網活動和各項網絡經濟的關鍵，對恢復正常跨境往來亦起着重要的作用。



在 疫情爆發前，各行各業已積極邁向數碼化，從供應鏈管理到交易過程，企業須重新思考資料處理以及與供應商和客戶之間的互動方法。在虛無縹緲的互聯網世界中，互信和透明度可說是最重要的，而身份識別管理更是數碼化轉型的核心。

#### 數碼身份認證技術 完善本港網路信用機制

為了加深業界對電子身份應用的認識，讓他們更好地利用創新科技的力量，應對「後疫情」時代的挑戰，香港公匙基建論壇早前舉辦了兩場國際性「可信數碼憑證生態系統」研討會，邀請了本地，以及來自美國，加拿大及歐洲等地的專家擔任講者，一同探討如何優化和利用香港的公匙基建設施，應對各種挑戰特別是疫情下的「新常態」。

現時坊間存在各種身份驗證平台，彼此未必互通，往往令用戶感到不便。研討會討論了如何以數碼證書及 Trust over IP (ToIP) 的標準來管理數據和處理身份驗證，ToIP 是一個國際跨行業聯盟項目，以推動數碼信任標準的建設、方便交易雙方通過互聯網放心交流和驗證資料為宗旨。該項目匯聚了政府、非營利組織以及來自金融、軟件供應商和各行各業的相關方，共同制定穩健、通行的標準，在隱私保護、可移動性、跨平台交互性等問題上做出了補充與增強，便利消費者和企業之間互聯互通。

香港公匙基建論壇主席兼廠商會會董陳婉華女士表示，香港本身擁有優良的數碼基礎設施和技術，制度亦與國際標準和慣例看齊，「建立可信數碼憑證生態系統將進一步完善本港網路信用機制，系統的可行性及可靠性已有保證，能提升電子通訊過程中的真確性和保密度。」

廠商會是是次研討會的知識合作伙伴，會長史立德博士致辭時指，疫情令電子商貿變成了主流，而數碼化可信任體系能協助企業管理數碼化轉型所帶來的風險，抓緊新趨勢下的龐大機遇；廠商會將繼續積極與業界和政府加強合作，共同推動香港智慧城市建設，令經濟可持續發展。



商務及經濟發展局副局長陳百里（中）、史立德會長（左三）、陳婉華女士（右三）及盧毓琳教授（右二）於「可信數碼憑證生態系統」研討會上合照

### 跨境合作 利用科技破解疫情困局

自我管理數碼身分認證技術應用相當多元化，除了一般貿易或交易往來，在疫情下它亦一樣能發揮特殊功能，各地可以透過技術建立數碼健康通來促進跨境貿易和人員往來。事實上，國際航空運輸會（IATA）為應對疫情，已將 ToIP 技術應用到即將推出的非接觸式身份 Travel Pass。此數碼憑證透過應用程式，儲存了市民對病毒測試反應的結果，可以讓航空公司輕易驗證旅客的紀錄，有利重啟國際旅遊的同時，亦讓市民更安心和方便地出行。

另外，我們亦可以利用法人機構識別編碼（Legal Entity Identifier, LEI）來識別具備認可資格的化驗室，以及借助 ToIP 作為交換和驗證檢測報告和疫苗紀錄的機制。

LEI 是由 20 國集團、金融穩定理事會（FSB）和全球眾多監管單位推動的識別機制，以國際標準組織制定的 ISO 17442 標準為基礎的一個編碼體系，通

過 LEI 標準，各國化驗室部門可列出一份安全可信的白名單，有助政府部門加強對病毒檢測機構的管控。

有香港生物科技之父之稱、廠商會常務會董盧毓琳教授亦有出席研討會，他早前接受《華人頭條》訪問時指，檢測報告和疫苗紀錄是破解目前疫情困局很關鍵的兩個環節，這須要各方合作，例如，疫苗生產機構需要用可信、有效、資訊透明的方式來向消費者展示自身的業務情況及產品安全性，另一方面，病毒檢測報告亦需符合不同地區的出入境新冠檢測報告之要求，同時，須做到保護隱私。他指：「我們需要的不僅是一個健康證明工具，還需要建立一個信任繼承的體系、一個可擴展的、可以在全球範圍內實施的長效機制，讓任何國家、地區的公民都可以參考使用。」盧教授建議借助已有的全球化標準和機制，使這個體系能快速地建立起來並投入服務，加快人流和貿易往來恢復正常。🚫🚫





發展品牌、升級轉型及  
拓展內銷市場的專項基金  
Dedicated Fund on Branding,  
Upgrading and Domestic Sales

# BUD專項基金

BUD Fund

累計資助額高達 **港幣400萬**

Funding Up To **HK\$4 Million**

請即透過網上申請

Apply Online Now

**強大實力  
助你開拓新領域**  
Conquer new frontiers  
with mega backups



**BUD專項基金執行機構  
BUD Fund Implementer**

☎ : (852) 2788 6088

✉ : [bud\\_sec@hkpc.org](mailto:bud_sec@hkpc.org)

🌐 : [www.bud.hkpc.org](http://www.bud.hkpc.org)



香港特別行政區政府  
The Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region



工業貿易署  
Trade and Industry Department



# 推動綠色經濟 締造社會效益

隨着新冠肺炎疫情開始受控，各國今年的焦點必然集中在經濟復甦上，當中「綠色復甦」更成為全球趨勢，被認為是推動經濟反彈的最強動力。





疫情期間，封城、停工等措施雖然對經濟帶來損害，但卻意外地令不少地方特別是製造業大國晴空再現，減碳問題再次引起全球的關注。

## 各地加速減碳步伐

歐洲向來是推動環保的先驅，自疫情發生以來，歐盟已推出多項政策扶持工業實行現代化升級改造，及推動可持續產品政策，其綠色復甦政策亦涵蓋建築、貿易、金融和農業等方面。中國雖然是全球碳排放量第二高的國家，但近年她在碳排放增長方面不斷放緩，到2018年增幅僅為1.6%，國家主席習近平在去年9月聯合國大會上，宣布中國二氧化碳排放力爭於2030年前達到頂峰，並努力爭取在2060年前實現碳中和，根據外長王毅形容，這是「中國願為人類社會發展做出新貢獻的重大宣示」。事實上，發展綠色低碳經濟已成為中國的國策，在「十四五」規劃內，亦把綠色環保作為要大力發展的戰略性新興產業之一。

特區政府近年亦積極投入綠色工作，且漸見成效，港人的人均碳排放量由2014年高峰的6.2噸，降至近年的5.4噸，而財政司司長亦在最新的《財政預算案》中提到，要爭取於2050年前實現碳中和，並將於今年中更新香港氣候行動藍圖，定下更進取的減碳排放策略和措施。



廠商會會長史立德在活動上代表工商界致辭

## 「官產學研」討論環保

推動環保和綠色產業的發展須全球共同努力，「官產學研」的緊密合作也十分重要，為了促進國際間的交流，國際可持續發展學院早前（1月14日）舉辦了一個網上以「動物、健康與生態：我們環環緊扣」為主題的可持續發展論壇。

該論壇邀請了商務及經濟發展局副局長陳百里博士擔任主禮嘉賓，他指可持續發展不僅是工商界需要關注的議題，普通市民、消費者也應該竭盡所能負起責任。

廠商會為支持機構之一，會長史立德博士在活動上代表工商界致辭，他表示，仍有人認為製造業對環境造成傷害，但事實上不少企業近年已從生產過程和產品設計方面着手減碳，這除了對環境保護及社會共融有幫助外，亦對自身業務有好處，因為愈來愈多消費者會選擇環保產品，倒逼企業作出改變。



各國正推動工業實行升級改造，以減少碳排放

由廠商會行政總裁楊立門，以及國際可持續發展學院主席兼廠商會可持續發展委員會主席王象志教授擔任主持的討論環節，邀請了4位不同界別的嘉賓分享意見。

代表政府界別的芬蘭駐香港及澳門總領事 Johanna Karanko 指，芬蘭政府在可持續發展方面做出了很大的努力。早在1996年，當局已設立跨部門、跨業界的合作機制，並由總理親自領導，最近，芬蘭政府也公布了要在2035年達到碳中和的目標。

代表學術界的香港大學法律系副教授 Professor Amanda Whitfort，覺得大自然的生

物十分需要人類去保護，但香港由於是野生動物的貿易樞紐中心，走私野生動物情況時有發生，建議當局更嚴厲執法，以保護瀕危動物。另一嘉賓嘉道理農場主管 Dr Gary Ades 亦指，自1994年救助野生動物中心成立之後，漁農處接收的野生動物數目已超過55,000頭。

前香格里拉酒店環球可持續發展部門主管 Pat Dwyer 認為，企業要持續發展要在3方面做好，包括危機管理、認清價值觀，以及積極與各界合作；她又認為個人力量始終有限，商界如能夠聯合起來，就可以為企業、為社會創造更大價值。

### 廠商會有關推動可持續發展的政策倡議

可持續發展能滿足現今與未來在社會、經濟、環境和資源方面的需要，以下為廠商會就本港可持續發展的政策建議：

- 為綠色產業提供財稅誘因 - 發展綠色產業不但有助於改善環境，更是促進香港產業多元化和促進經濟增長的一個重要切入點。業界期望政府可發揮更積極的角色，推動綠色經濟，將促進綠色產業和「再工業化」政策有機結合，並為企業推行綠色生產和綠色營運提供財稅誘因，以擴大香港整體產業發展的空間。
- 優化環保基金的運作 - 新成立的「低碳綠色科研基金」在撥款機制上應以「企業為本」，在審批申請時，亦應更加重視項目商品化、應用性、科技轉移成效等元素；當局亦可考

慮進一步簡化各種與環保相關資助計劃包括「回收基金」等的申請手續。

- 培育人才 - 由2008至2018年的10年間，從事環保產業人數增加了超過1萬人，可見環保產業對增加就業機會有很大作用。未來政府可以考慮將「綠色就業計劃」恆常化，為培育本地環保專才注入動力。
- 推動產品碳審計 - 政府應盡快建立一套既符合國際標準又適合本地商家實際情況的產品碳審計體系和「產品碳足印」認證制度，並推動在本港形成一個由商家、消費者、第三方服務提供者以及政府等持份者共同參與、有利於碳審計發展的「生態系統」。[圖說](#)



香港中華廠商聯合會  
保險代理有限公司  
CMA Insurance Agent Limited

保險代理登記號 Insurance Agent Reg. No. 03905956

工展會主辦機構「廠商會」附屬公司

# 為中小企度身而設的 貨運保險專門店

香港中華廠商聯合會保險代理有限公司一直為中小企提供優質的貨運保險服務。針對中小企投保貨運保險時沒有足夠的選擇，特設多元化的投保途徑，使中小企能選擇合適的方案。

## ► 網上即時貨運保險系統

嶄新的24小時網上即時貨運保險系統，一站式完成：

**報價** **即時申請** **付款** **取得暫保單**

- 基本保費只需 \$220 (會員\$208)，一般日常貨品劃一保費率 0.06%，更可豁免老船附加費用。
- 客戶至上的服務承諾：即時取得暫保單後，在完成補充資料後 (如有)，將免費郵寄保單證書。

## ► 新穎迷你全年預先批核保險單 Open Policy (mini)

- 每年約 15 張保單以上
- 預先承保全年貨物但無需預繳全年保費
- 可於發貨後 30 天內申報
- 覆蓋大部份亞洲國家、大洋洲、西歐及美加地區
- 一般日常貨品劃一保費率 0.073%
- 基本保費只需 \$250 (會員\$235)

## ► 單次紙張形式

- 透過紙張或 EXCEL 檔案提交申請，所有資料齊備後，可到各辦事處直接出單
- 一般日常貨品劃一保費率 0.073%
- 基本保費只需 \$250 (會員\$235)

• 歡迎致電 2390 9811 與本公司客戶服務主任聯絡了解詳情或瀏覽 [www.CMAinsurance.com.hk](http://www.CMAinsurance.com.hk)

### 香港辦事處

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈1樓  
電話：2542 8613 傳真：2544 2406  
電郵：central@CMA.org.hk

### 旺角辦事處

九龍旺角彌敦道655號19樓1911室  
電話：2393 2189 傳真：2789 1869  
電子郵件：mk@CMA.org.hk

### 觀塘辦事處

九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場23樓6室  
電話：2344 3380 傳真：2790 4850  
電子郵件：kt@CMA.org.hk

Who  
am  
I?

# 建立「你」的 個人品牌

「品牌」不單止對產品和企業重要，對個人而言，也是在激烈競爭中脫穎而出的關鍵。

「個人品牌」概念不算新，不過其作用在近年自媒體和網紅時代卻變得愈來愈受關注。Elsyung Consulting 創辦人翁慧雯認為，每個人也應自主自己的個人品牌，「因為即使不那樣做，其他人也自自然然地為你貼上一個標籤。」

不過亦有企業老闆認為，公司品牌便代表自己的品牌，所以只管做好公司形象便足夠了；其實，只有你能掌握的東西才是屬於你的個人品牌，公司品牌並非完全在你的控制範圍內，把兩者綁在一起也未必有太大好處，所以身為老闆也應要經營個人品牌，這不但有助開啟更多機會，對企業營銷也有事半功倍的幫助。

## 建立個人品牌首要認識自己

品牌要讓人信服，必須表裡一致，也就是說要做回自己，跟隨信念而行動。不過，每個人也有其個性和特質，而且往往不只一、兩個，全部也是真實的自我，那究竟要在當中選擇哪一項來代表自己呢？所以打造個人品牌的第一個步驟就是先認識自己。

SWOT Analysis 是企業在釐定產品定位時常用的工具，原來在定義個人定位時也是適用的。翁慧雯指，只要花點時間，通過確定自己的優勢、缺點，並找出有可能提升自己價值的外來機會，以及了解來自現有或潛在競爭對手的威脅，我們便能夠更認識自己的價值，以及背後的興趣、動力、抱負和使命，從而找到自己的特點和知道須要改進和提升的地方。

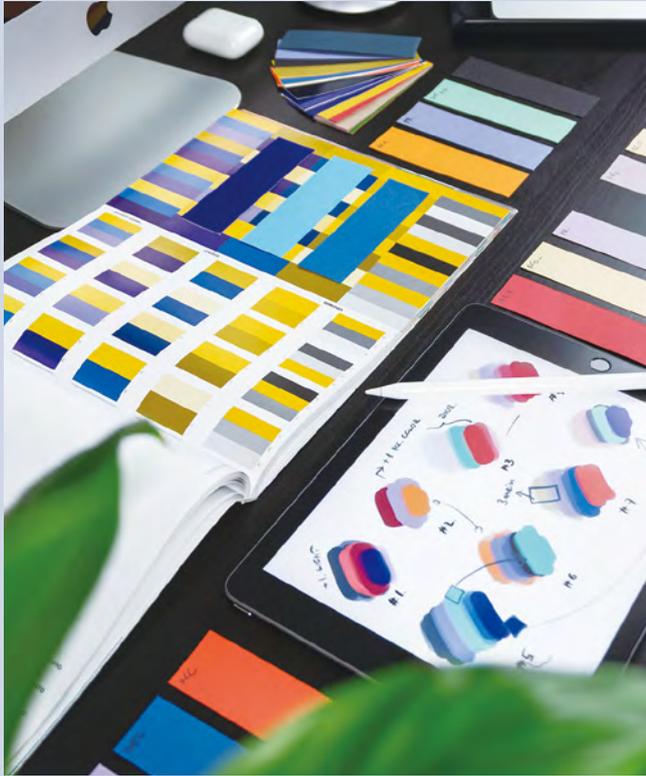
## 從他人角度分析

不過，但要找出能凸顯自己、必勝的賣點，不應是自己說了算，而是要從其他人的視角出發，由他人對你的評價來判斷，當累積了許多屬於自己的「關鍵字」後，就可以更客觀地找到自己的定位了。翁慧雯建議不妨為自己尋找一位了解你的 Mentor（導師），甚至成立一個「個人顧問委員會」，為你提供有用的建議，並推動你去改善。

## 決定目標受眾後 推銷是關鍵

下一步便要選定你的目標受眾，針對他們塑造一個有價值的品牌故事，這包含過去到現在的經歷，以及曾克服過的挑戰；在闡述自己的故事時，翁慧雯提醒要與你的目標受眾（可以是客戶、上司或僱主）建立情感聯繫，這樣才能獲取他們的共鳴和信任。

自我推銷是打造個人品牌的最重要一環，那麼應如何引起「目標市場」的關注？甚至當大家一提到某些事情，就自然想起你？翁慧雯提供了幾個有用的貼士。第一，建立廣泛的人際網絡，並將你的定位清晰地表達；第二，成為連繫人，利用好自己的網絡優勢，令別人有某些需要時會即時聯想到你；第三，回饋社會，參與公益事務能提升個人品牌價值。翁亦提醒要做好線上管理，因為我們在網絡上的一舉一動均會影響個人形象。



# 穿對色彩 能提升個人品牌

恰當的衣著能提升個人品牌及形象。翁慧雯認為除了整潔、簡單、俐落、合身等法則外，衣物的質地，以及是否與場合相配也是很重要的，她亦建議避免穿着印有品牌商標或含有文字的衣飾，因會令個人品牌定位變得模糊，亦很難做到一致。

顏色也是另一能凸顯形象的方式，穿對顏色，不但讓你看起來氣色好，更會帶來正能量和提升好感度。近年興起「個人色彩」這名詞，其實這早在1950年代的美國已出現，當年美國總統甘迺迪將個人色彩概念運用在選舉中，無論服飾和身邊的陳設，均有精心的鋪排；其後甚至衍生出專門的諮詢師，他們會利用過百種顏色的測色布，不斷反覆檢測，精準地找出最適合你和能夠修飾你外表的個人識別色。坊間亦有各種簡單的測試方法，以幾條問題來粗略評估你是屬於「春、夏、秋、冬」中哪一季節及相配色彩，筆者也曾嘗試過兩、三種測試，發現結果大致一樣，以下是其中一個方法可供大家參考。

## 四季色彩測試

① 你的頭髮是怎樣的？

- A：濃、厚、硬，烏黑髮亮或芝麻色
- B：稀、薄、軟，棕色偏黑
- C：濃、厚、硬，褐棕色或黑芝麻色
- D：稀、薄、軟，棕色偏黃

③ 你的皮膚是怎樣的？

- A：蒼白、偏黃，沒有紅暈
- B：蒼白、薄、偏黃
- C：棕色、光滑、厚實
- D：薄而透、容易臉紅、過敏

② 你的唇色是怎樣的？

- A：偏玫瑰色
- B：偏舊、發烏、蒼白
- C：偏舊、發烏、色素深
- D：偏橘紅、鮮艷

④ 你的眼睛是怎樣的？

- A：明亮、目光犀利、有距離感
- B：溫柔、沉穩、有親和力、不明亮
- C：不明亮、沉穩、甚至蒙上了一層霧
- D：明亮、可愛、有親和力

如果 A 多，你就是冬季型；B 多是夏季型；C 多是秋季型；D 多則是春季型。

## 分析

季節型	適合顏色	不適合顏色
春季型	■ 清新的黃綠、鮭魚、亮金色、淺棕、杏色等溫和和親切感高的冷基調色彩群	黑色
夏季型	■ 紫色、粉藍綠、粉紅、銀灰、粉藍、灰藍，較柔和、淡雅	深重、純正的顏色
秋季型	■ 橄欖綠、橙色、金色、褐色系、磚色等暖色調，能凸顯沉穩、成熟	強烈的對比色
冬季型	■ 正綠、桃紅、銀灰、純黑、正藍、純白等冷峻驚艷為基調的顏色	輕柔的色彩



A man with dark hair, wearing a black t-shirt and a thin gold chain, stands in a workshop. The background is filled with various tools, equipment, and materials, creating a cluttered but organized environment. A bright neon light is visible on the left side of the frame, casting a glow. The overall lighting is dim, with some highlights from the workshop lights.

# 霓虹守護者

香港霓虹燈曾是香港夜景的標誌，五光十色的招牌映襯着繁忙的香江都市。但隨着老店結業、科技發展及法例規管等原因，這些香港特色已漸漸褪色，90年代起部分製作霓虹燈的工序亦轉移北上發展。雖然製作霓虹的行業日漸式微，不過本港仍然有老師傅願意繼續製作霓虹燈，加上有心的保育團體落力與商戶接洽，冀能協助保留見證香港變遷的霓虹燈招牌。

## 一切從暑期工開始

胡智楷師傅（楷哥）是本港碩果僅存的霓虹燈師傅，他約在 17、18 歲時跟隨父親做霓虹招牌安裝的工作，原本打算只是做暑期工，賺少許零用錢，豈料一做就做了近 35 年。楷哥於 80 年代入行，那時候是霓虹燈行業最輝煌的時代，餐廳、酒樓、銀行、雜貨舖都會安裝招牌，不少更是幾層樓高的大型招牌，當時一天動輒製作數十支光管，「試過做到沒有時間休息，可能在工場睡足一個多星期。睡醒就做，做完又睡。」

由於以前的招牌體積大，一些大型招牌往往需要將不同部分分拆製作。他打趣地說，在中銀大廈、圍繞着外牆菱形圖案的霓虹燈，是他做過最簡單、但同時亦是最難忘的作品，「整個作品只需要用到直（光）管，但它的範圍很大，足足用上約 5,000 件光管，整個都是我製作的。」霓虹招牌上的光管須連接鐵箱、加裝鋼線等才能掛在外牆上，所以如果霓虹招牌太大件，不易於安裝，「拿着件光管都不知道如何安裝，覺得阻手阻腳。」所以現時他做霓虹時都會多加考慮，「太大件真的很難安裝，可能會分細件一點。」



楷哥從事霓虹燈工作近 35 年，曾經轉過行，但從未放棄過

## 霓虹招牌也可以很耐用

隨着時代變遷，不少商戶基於成本和耐用性的考慮，以 LED 燈招牌取代霓虹燈。「現時沒什麼可能做到大型霓虹招牌，對上一次已經是 5、6 年前，製作位於天后的『耶穌是主』裝置」。雖然 LED 燈的變化較多，楷哥並不抗拒，但他仍然鐘情於霓虹招牌，他強調有些霓虹招牌也可以很耐用，壞電線、火牛或光管都可以更換，同樣可以維修及匹配不同顏色的光管。

製作霓虹的行業已成明日黃花，楷哥曾經轉過行，甚至開過咖啡店，但兜兜轉轉，仍然離不開製作霓虹；現在楷哥主要承接一些小型招牌訂單，但接觸多了藝術裝置。在 2014 年，西九文化區 M+ 舉行霓虹招牌





# 霓虹光管 製作步驟

加熱光管並根據圖樣屈管



向光管吹氣，令光管不會因加熱後變軟而變扁

將不同的光管部分接駁



加氣及通電以完成

展覽，有公司邀請楷哥到展覽幫忙，自此他便花更多時間於製作霓虹燈之上，楷哥亦樂意向設計師或藝術家等分享自己做霓虹的心得，「有更多人關注，相信可以增加霓虹招牌被保留的機會，又可以為自己的行業有所貢獻。」他透露，現時有學生跟隨他學做霓虹，不過他坦言現時學工藝是為興趣，而非以前作謀生技能。

## 有心人保育霓虹招牌

霓虹招牌所面對，不單只有LED燈的競爭，還有不斷收緊的法例；本港曾發生招牌飛墜傷人的意外，促使政府實施「小型工程監管制度」，一些未經屋宇署批准及書面同意，以及未按規定所豎設的招牌均屬違例，會要求業主拆除。加上一些店舖結業，遺下了未拆的招牌。這些曾經過繁華璀璨的招牌該如何保育，才能逃過「被拆招牌」的命運？

「霓虹交匯 Tetra Neon Exchange」是本地的一個非牟利機構，主要保育及推廣霓虹燈工作。機構總經理陳倩雯（Cardin）一次到台灣旅遊的經

驗，發現即使是當地人本身亦未必認識在地文化及歷史，她想到香港面臨同樣情況，因此回港後便想為代表香港夜景的霓虹招牌「做點工作」。她在2016年後加入民間自發組織「香港霓虹承光」，從零開始認識霓虹招牌，及走勻港九新界為霓虹招牌做記錄，又聯絡現時僅存的霓虹師傅，望深入認識行業。做了幾年之後，Cardin想在拍照記錄、網上分享之外做一些，例如了解商戶保留招牌的難處、師傅的困境等等。2019年她曾參與一套關於香港霓虹的記錄片，其後認識了霓虹交匯的創辦人，令她成為了機構的一員。



一次台灣旅遊的經歷，引起 Cardin 保育本港霓虹燈的想法

她和創辦人亦認同保留招牌不能純粹以錢出發，「不是打算用錢去買回來就等於保育」，而是期望提升商戶保留招牌的重要性，「很多商戶都好重視招牌，有時寧可將招牌打碎都不想被他人以其名義後續經營」，「被拆招牌都不是光彩的事，但想以行動告訴他人，這招牌可能原先要被打爛，但最後成功保留」，「我覺得自己似是個『收責婆』，或者心靈治療師。」

### 成功保育需與多方協商

由去年至今，大概保留了約 10 個招牌，Cardin 甚感鼓舞，「我們起初沒有什麼 Portfolio 可以供人參考，很多時都是靠個『信』字。」要游說商戶花時間去做額外的工作不容易，她經常得到的回應就是「唔好搞咁多嘢。」在敦白加士街翠華餐廳是首個成功保育的招牌。起初對方聽到有關計劃亦隨即掛線，但多次接觸後，願意向上級反映，最終負責人亦願意支持保留，並捐出 3 個招牌。由於拆除了的是大型招牌，因此要與多個部門如屋宇署、運輸署，甚至受影響的

小巴營運商聯絡，又要考慮招牌卸除之後要如何運走。當時卸除招牌更是亮着了 8 成的光管。「我們都想引起附近商戶、街坊以至社會關注，仍然有人願意花時間及金錢去做保育。」

Cardin 表示，現時會先收集霓虹招牌，再進行修復工程，未來做大型展覽，「好像毛蟲先躲起來結蛹，之後再破蛹而出」。除了展出硬件之外，屆時亦會分享商戶的故事，當中見證了不少香港社會的變遷。📷



在敦白加士街的翠華餐廳招牌，是 Cardin 成功爭取保留的招牌之一，她與多方面協商，努力沒有白費（相片由受訪者提供）



## 港府批評「經濟自由度指數」報告存偏見

傳統基金會發布2021年「經濟自由度指數」報告，香港首次不被納入報告，特區政府表示極度失望，指基金會指香港經濟政策由北京控制的評論不正確，存在政治偏見。

港府認為，《基本法》賦予香港於經貿政策上的高度自治，而香港在財政穩健、營商自由、貿易自由及金融自由等評估項目方面一向保持優勢。港府重申，在經濟自由、法治及司法獨立下，香港將繼續是開放、安全、有活力和多元的國際金融及商業樞紐。

新加坡繼去年後再次蟬聯「全球最自由經濟體」，香港曾連續25年高踞榜首位置，直至去年才被新加坡取代。

## 港1月零售銷貨值下跌 出口表現勝預期

政府統計處日前發表最新的零售業銷貨額數字顯示，2021年1月的零售業總銷貨價值的臨時估計為326億元，較去年同月下跌13.6%，連跌24個月，差過市場預期。當中，網上銷售佔總銷貨價值7.3%，相關貨值有24億元，按年升92.1%。按貨品種類劃分，超級市場貨品下跌9%，珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物下跌31.7%，服裝下跌20.4%，食品、酒類飲品及煙草下跌16.3%。

展望未來，政府發言人指出，鑑於本地疫情繼續帶來威脅及訪港旅遊業維持冰封，零售業的經營環境在短期內仍然困難。如果2019冠狀病毒疫苗接種計劃取得預期效果，零售業以至經濟在今年較後時間應有較全面的復甦。

另一方面，政府統計處於2月底發表的對外商品貿易統計數字顯示，2021年1月份本港整體出口和進口貨值均錄得按年升幅，分別上升44.0%和37.7%。

與2019年同月比較，2020年輸往亞洲的整體出口貨值上升49.5%，當中以台灣市場升幅最大達73.2%，其次是越南（升60.5%）及內地（升58.8%），輸往印度的出口貨值則跌7.0%；另外，輸往其他地區如美國亦錄得升幅。

按產品類別比較，1月大部分主要貨品類別的整體出口貨值錄得升幅。

政府發言人表示，1月商品出口貨值與去年同期的低基數比較下大幅上升。展望未來，內地經濟預期會強勁增長，如果先進市場的疫情逐步回穩，其進口需求應進一步恢復。這些發展短期內會有利於香港的貨物出口。然而，中美關係的演進以及地緣政治局勢緊張繼續值得關注。





## 《財政預算案》

財政司司長於2月24日公布2021至22年度《政府財政預算案》，推出逾1,200億元逆周期措施，緩解經濟下行及疫情打擊帶來的民困。部分「穩經濟、撐企業」的措施包括：

### 支持企業

- 延長百分百擔保企業低息貸款申請期限至2021年底，貸款上限600萬元，最長8年還款期，「還息不還本」安排增長至18個月
- 寬減2020/21課稅年度100%的利得稅，上限10,000元
- 寬減2021/22年度非住宅物業差餉，首兩季每季上限5,000元，後兩季每季上限2,000元
- 寬免2021/22年度商業登記費
- 寬減非住宅用戶75%水費/排污費8個月，每月上限分別20,000元及12,500元
- 寬減合資格政府物業/短期租約及豁免書75%租金及費用6個月（如應政府要求而關閉可獲100%寬免）

### 振經濟 紓民困

- 為失業人士提供百分百擔保個人特惠貸款，上限80,000元，最長可攤分5年償還，年利率固定1%

- 寬減2020/21課稅年度100%薪俸稅和個人入息課稅，上限10,000元
- 寬減2021/22年度住宅物業差餉
- 綜援人士、長者和傷殘人士等均獲額外津貼，在職家庭津貼及個人交津亦作相若安排
- 推出第4期「特別·愛增值」計劃，並計劃擴闊「持續進修基金」範疇，納入網上課程
- 撥款66億元，創造約30,000個臨時職位

### 推動創科及行業發展

- 分兩年向「創新及科技基金」注資共95億元
- 全力推動位處落馬洲河套區的港深創新及科技園的發展
- 繼續推動科學園擴建及興建數碼港第五期，以及5G網絡和應用服務
- 在今年首季陸續啟動「InnoHK創新香港研發平台」首批約20間研發實驗室
- 將本地理工科學生之「創科實習計劃」恆常化
- 向「BUD專項基金」注資15億元，資助上限提高至600萬元，分階段擴大資助地域範圍
- 向貿發局撥款3億7,500萬元，增強舉辦線上活動的能力及進行數碼化



- 研發企業版的「智方便」數碼身分認證平台
- 研究發展「香港法律雲端」

## 旅遊

- 預留 7 億 6,500 萬元，支持香港旅遊發展局重振旅遊業
- 預留 1 億 6,900 萬元開展本地文化、古蹟和創意旅遊項目
- 在保障公共衛生的大前提下，考慮恢復本地遊旅行團，並與合適地區就「航空旅遊氣泡」進行商討及安排

## 金融

- 分別發行不少於 240 億元及 150 億元的銀色債券和通脹掛鈎債券
- 未來 5 年發行合共約 1,755 億元的綠色債券
- 推出「綠色和可持續金融資助計劃」，資助發債支出及外部評審服務
- 爭取在年內開通「債券通」南向交易，提升本地債務工具中央結算系統
- 推出「保險相連證券資助先導計劃」，資助發行開支

預算案亦提出多項與醫療、環保、空運、供應鏈管理、土地房屋、推動文化創意有關的建議。

政府預計 2021/22 財政年度赤字約 1,016 億元，佔本地生產總值 3.6%，主要是由於推出逆周期財政措施和經常開支持續上升。陳茂波司長特別提到未來政府開支將進入整固期，長遠財政承擔必須與收入增長相適應，並需積極保持經濟發展與活力，尋找新的增長點以提高收入。

廠商會認為特區政府推出合共 95 億元的支援企業措施，有助減低中小企業的財務負擔，增強現金流和資金周轉的能力。惟預算案對「再工業化」及支援製造業著墨甚少。廠商會指出，製造業界及進出口業界在疫後市場形勢的轉變中或會面臨新的挑戰，冀望政府能多加關注並在有需要時提供適切的支援，特別是協助業界加快品牌發展的步伐和融入國家的內循環經濟。 



## 「研究人才庫」 擴闊參加資格

「研究人才庫」計劃在去年 7 月推出，旨在協助已獲創新及科技基金資助進行研究及發展的公司，聘用最多 4 名本地大學或具特別認受性的非本地院校 STEM 相關學科博士畢業生，或本地大學 STEM 相關學科學士或碩士畢業生作研發工作。為壯大本港的創科人才庫，創新科技署日前公布，即日起擴闊相關計劃的參加資格至非本地院校的科學、科技、工程和數學（STEM）相關學科的學士和碩士畢業生，惟所有參加者必須是香港永久性居民或獲准在香港工作的人士。

為鼓勵大學畢業生投身創科行業，以及培育更多創科人才，計劃為持有學士、碩士或博士學位的研究人才分別提供每月最高 18,000 元、21,000 元或 32,000 元津貼。每名研究人才的聘用期最長為 36 個月。所有在香港進行研發活動的科技公司，以及獲「創新及科技基金」資助進行研發項目的機構均可申請。[新聞](#)

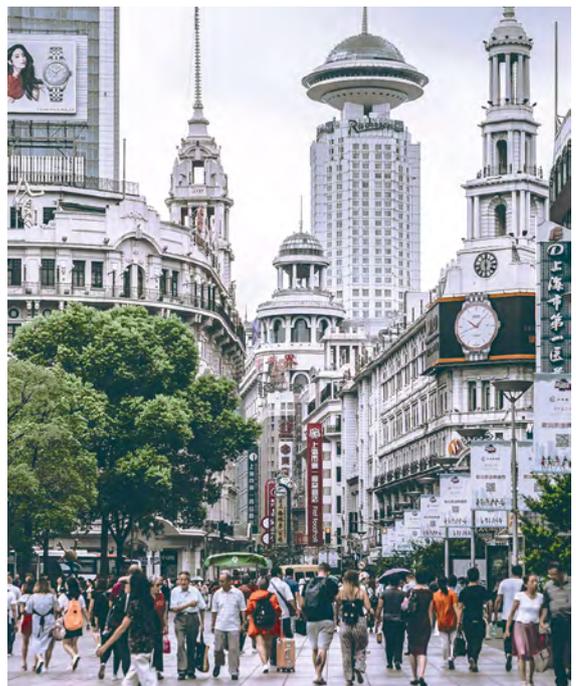
## 內地去年人均 GDP 連續兩年破 1 萬美元

國家統計局早前發布國民經濟和社會發展統計公報，初步核算，2020 年內地生產總值（GDP）達 101.6 萬億元（人民幣，下同），按年升 2.3%，預計全年人均 GDP 為 72,447 元（約合 1.1 萬美元），比去年增長 2%，連續兩年超過 1 萬美元。

公報顯示，內地第一產業增加值 77,754 億元，增長 3%；第二產業增加值 384,255 億元，增長 2.6%；第三產業增加值 553,977 億元，增長 2.1%。三種產業增加值佔 GDP 比重，分別為 7.7%、37.8%、54.5%。

另一方面，中國國民總收入 100.92 萬億元，比去年增長 1.9%。全國萬元 GDP 能耗按年跌 0.1%。預計全員勞動生產率為每人 11.77 萬元，比去年提高 2.5%。[新聞](#)

（資料來源：國家統計局）



## 美國拜登政府首份貿易議程出爐 稱全面審視對華貿易政策

美國拜登政府3月初發表首份貿易議程報告，表明將對中國貿易行為採取強硬政策，強調將動用「一切可以使用的工具」來應對中國不公平的貿易行為。

報告認為，中國脅迫性和不公平的貿易做法傷害美國工人、威脅美國的技術優勢、削弱供應鏈彈性，以及損害美國國家利益。報告指，應對中國的挑戰，要求有一個全面性的戰略和更為系統性的方法；拜登當局正在對華貿易政策進行全面審視。

拜登的貿易代表提名人戴琦（Katherine Tai）表示，將努力打擊中國的「不公平」貿易和經濟行為，包括將致力於解決阻止美國企業在中國的雲計算等市場競爭的市場准入限制，並將把中國的審查制度視為一種貿易壁壘；又會尋求利用中美第一階段貿易協議中的執行磋商程序，確保美國的知識產權得到保護。她又提到，對舉行中美雙邊談判持開放態度，但「如果談判無效，將毫不猶豫地採取行動。」

有關中美貿易問題，中國外交部發言人汪文斌此前曾表示，中美經貿關係屬互利共贏，中方希望美國當局能聆聽工商界及其他有職之士的聲音，並加強對話溝通，推動兩國經貿關係健康發展。[新聞](#)



## 中國超美成歐盟 最大貿易夥伴

歐盟統計局早前公布，2020年歐盟與中國的貿易總額達到5,860億歐元（約5.5萬億港元），超過美國的5,550億歐元（約5.2萬億港元），令中國首次超越美國成為歐盟最大貿易夥伴。

據歐盟的外貿數據顯示，去年歐盟27國與中國貨物貿易在疫情中逆勢雙向增長。其中，歐盟自中國進口商品為3,835億歐元（約3.61萬億港元），按年增長5.6%；向中國出口商品2,025億歐元（約1.9萬億港元），同比增長2.2%。中國是歐盟10大貿易夥伴中，去年唯一進出口同時錄得增長的國家。

[新聞](#)

## 中國與塞爾維亞簽署海關 AEO 互認協定



國家海關總署早前公布，《中華人民共和國政府和塞爾維亞共和國政府關於中華人民共和國海關總署企業信用管理制度與塞爾維亞共和國財政部海關署「經認證的經營者」制度互認的協定》已正式簽署。

「經認證的經營者」即 Authorised Economic Operator (AEO)。按照國際通行規則，海關對信用狀況、守法程度和安全管理程度較好的企業進行認證認可，對通過認證的 AEO 企業給予通關便利。中國和塞爾維亞海關實現 AEO 互認後，AEO 企業的貨物在兩國通關可以享受便利化待遇，能有效降低企業港口、保險、物流等貿易成本，提升國際競爭力。根據互認協定，中國和塞爾維亞海關向對方 AEO 企業提供的便利措施，包括適用較低的單證審核率及進口貨物查驗率、對需要實貨檢查的貨物給予優先查驗以及在國際貿易中斷並恢復後優先通關等。

海關總署表示，中、東歐 17 國中，有 12 個歐盟成員國已在 2014 年簽署的中歐 AEO 互認決定框架下與中國開展 AEO 合作。中塞 AEO 互認協定是中國與其他 5 個非歐盟成員國簽署的第一份 AEO 合作文件，有利於提升中塞雙邊貿易安全與便利化水平，也為推進與中東歐 17 國實現 AEO 合作全覆蓋打下基礎。

截至目前，中國海關已經與新加坡、韓國、歐盟等 17 個經濟體 43 個國家和地區實現 AEO 互認，互認國家和地區數量保持世界第一。中國對上述國家和地區的出口額已佔出口總額的近四成。而中國海關正積極推進與馬來西亞、俄羅斯、土耳其、格魯吉亞、泰國等「一帶一路」重要節點國家及墨西哥、挪威、冰島等重要貿易國家的 AEO 互認磋商，以擴大 AEO 互認範圍，提升中國企業境內外通關便利化水平。

(資料來源：海關總署)

# New Patent System 新專利制度

**Tailoring for Direct Patenting** 為直接提交專利申請度身訂造

**Effective from 19 Dec 2019, the new patent system in Hong Kong**

自2019年12月19日起生效的香港新專利制度

- offers a direct filing route for seeking standard patent protection in Hong Kong
- 為在香港尋求標準專利保護而提供一條直接提交申請的途徑
- refines the pre-existing short-term patent system to enhance its integrity
- 優化既有的短期專利制度以增強其公信力
- prohibits use of misleading or confusing titles or descriptions relating to patent
- 禁止使用與專利從業有關並具混淆性或誤導性的名銜或描述

For details, please visit  
詳情請瀏覽網址



[ipd.gov.hk](http://ipd.gov.hk)





## 廠商會會長與傳媒會面



廠商會會長史立德分享會務計劃



廠商會會長史立德應傳媒要求即席揮毫

廠商會第42屆會董會已於今年1月正式上任，秘書處於2月1日安排一眾傳媒與會長史立德會面，就香港經濟預測、財政預算案以及未來會務發展等議題交流意見。 



廠商會舉行「辛丑年新春團拜」，一眾廠商會首長向線上近百名會董會成員及傳媒代表拜年賀歲

## 廠商會舉行辛丑年線上新春團拜



廠商會會長史立德向傳媒代表講述廠商會未來的工作重點

外，他亦向傳媒代表交代了本會未來的工作重點，包括提升香港品牌形象和知名度、推動「再工業化」、支援業界進軍大灣區市場和數碼化轉型等。

其後，一眾副會長亦逐一向各大傳媒進行自我介紹，簡介各自負責的職責範疇；為增添歡樂氣氛，活動上更播放了首長們預錄的賀年歌，並設有緊張刺激的新春大抽獎環節，與線上觀眾分享喜悅。

出席是次新春團拜的首長尚包括常務副會長盧金榮、副會長黃家和、陳國民、吳國安、馬介欽、梁兆賢、陳家偉、駱百強、施榮恆以及行政總裁楊立門。 

為慶祝辛丑年的到來，廠商會於2月23日舉行了「辛丑年新春團拜」，一眾首長透過線上直播形式向會董會成員及傳媒代表送上賀年祝福，恭賀新禧。

會長史立德致辭時指，期望特區政府能推出更多利民利商、扶持產業搶佔「後疫情」時代商機的措施，並盡快與廣東省政府爭取恢復「通關」，令跨境人流和經濟活動得以回復正常。此



一眾廠商會首長連同立法會代吳永嘉議員為新春團拜錄製賀年歌

## 「大灣區青年就業計劃」網絡交流會



勞工及福利局局長羅致光（中）、廠商會會長史立德（左二）、勞工處（就業事務）助理處長許柏坤（右二），及創科局首席助理秘書長張佩珊（右一）一同出席交流會，並由廠商會會員事務委員會主席兼常務會董莊家彬（左一）擔任主持



廠商會會長史立德認為計劃對製造業界和社會發展均有好處

為加深業界對「大灣區青年就業計劃」的了解，廠商會於2月9日舉辦網絡交流會，邀得勞工及福利局局長羅致光博士、勞工處助理處長（就業事務）許柏坤和創新及科技局首席助理秘書長張佩珊，親自向屬下會員講解計劃的內容並解答提問。

羅致光局長指，粵港澳大灣區將成為香港疫後經濟復甦及未來發展的新動力，他認為年輕人要放遠目光，不應局限於在香港發展，這



勞工及福利局局長羅致光擔任交流會的嘉賓講者，為業界介紹計劃詳情

才能找到更適合自己性格和興趣的工作，增加個人成功的機會。他亦透露局方將密切留意計劃的反應及效果，如有需要或會增加計劃名額或擴展至其他內地城市。

廠商會會長史立德則表示，計劃對年青人和業界而言，是一個「雙贏」的機會，不但能為香港的年青一代創造發展和提升價值的機會，亦令業界較容易聘請合適的高技術人員，為產業和社會的長遠發展帶來正面影響。

## 「香港電競超級聯賽 第一季」頒獎禮

由香港電競總會主辦、廠商會冠名贊助的「香港電競超級聯賽第一季」（另稱：廠商會盃-英雄聯盟）頒獎禮已於本年2月28日假香港電競館舉行，由常務副會長盧金榮代表本會出席，並頒發獎項予各得獎者。 (商) (廣)



## 「2020 香港商界最關注的 10 件大事」揭曉暨頒獎禮



由香港商報聯同本會，以及本港 22 家各大商會、社團聯合舉辦的「2020 香港商界最關注的 10 件大事」評選結果已於 2 月 23 日產生，並在 3 月 2 日假香港商報大廈舉行揭曉暨頒獎禮。廠商會會長史立德擔任活動的主禮嘉賓之一，與一眾政商界翹楚為「十大關注」榜單揭曉。 (商) (廣)

## 廠商會「在商『研』商」交流會活動

在 1 月份的「在商『研』商」活動上，廠商會安排了香港科技大學代表，與廠商會會董及會員進行會晤交流，介紹其研發的新一代聚合物納米薄膜的創新應用，希望促成商貿配對。



至於 2 月舉辦的「CaTAGene 投資者簡介會」，則請來 Hexon Green Capital 首席執行官馮儉生介紹 CaTAGene Pre-A 輪融資計劃的詳情，協助他們了解醫療科技市場趨勢及捕捉投資機遇。 (商) (廣)

## 廠商會與宇天新技術合作 全球首創整合鉑金技術新聞發布會



廠商會旗下的 CMA 檢定中心自去年起推出「科技商品化平台」，利用自身的專業技術和商會的市場網絡，為有意升級轉型的廠家配對合適的科研技術和合作夥伴，促進傳統工業轉型升級及本地科研商品化。由本地塑膠片材生產商勉勵龍（香港）有限公司聯同宇天新技術有限公司（宇天）研發出的抗菌防霧塗層 InvisiArma™ 為該平台首批成功「落地」的科研成果。

在 2 月 18 日舉行的新聞發布會上，勉勵龍（香港）有限公司兼宇天新技術有限公司董事陳香蓮分享了作為傳統加工行業，在升級轉型的過程中所遇到的種種困難和挑戰，並如何透過「科技商品化平台」以及 CMA 檢定中心在檢測認證方面的專業技術、設備及網絡，加快技術商品化的進度，令產品早日推向市場。

廠商會會長史立德致辭時表示，很高興勉勵龍和宇天在使用 CMA 檢定中心提供的「一條龍」檢測及商品化策略顧問服務後，在短短一年的時間，將新技術轉化成一系列創新的防疫產品及服務。他認為是次的成功經驗體現了本地傳統工業轉型升級、自主研發的決心，相信有助激勵業界善用此平台，向高增值方向發展。

CMA 檢定中心主席兼廠商會副會長駱百強則指，隨着「科技商品化平台」的運作愈趨成熟及專業化，期望平台未來可發展為 CMA 檢定中心科技商品化和前期創科育成中心，不但為香港促成更多創業投資和學術產業聯盟的機會，更可協助培育創科人才，以推動香港高科技產業長遠發展。



出席發布會的嘉賓包括廠商會會長史立德（左二）、CMA 檢定中心主席兼廠商會副會長駱百強（右二）、廠商會行政總裁楊立門（左一），以及勉勵龍（香港）有限公司兼宇天新技術有限公司董事陳香蓮（右一）合照



以 InvisiArma™ 塗層及整合鉑技術開拓的防疫產品

# 全新「香港·進·品牌大灣區」網站 現已開通

「香港·進·品牌大灣區」項目網站(www.brandgreaterbay.org)已正式開通，除了系統化地介紹「香港·進·品牌大灣區」項目的內容和進展外，亦為即將舉辦的活動作出預告，並定期分享各項活動的精華片段及適時上載研究報告結果及培訓資料，讓公眾更全面了解項目的最新資訊。



史立德會長代表本會出席網絡研討會

## 《財政預算案》網絡研討會

本會聯同香港總商會、香港中華總商會、香港工業總會、香港中國企業協會，以及多個香港外國商會於3月12日舉辦網絡研討會，邀得財政司司長陳茂波主講，介紹新一份《財政預算案》內容，並解答工商界之提問。

## 「品牌營造7部曲」網絡研討會

品牌局於1月20日舉辦了2021年度「中小企品牌群策營」第一次活動，邀請了品牌局顧問兼MCL品牌顧問有限公司首席品牌顧問暨總設計師吳秋全分享營造品牌的成功要素及七大步驟，活動吸引逾70位中小企代表參加。



## 「2020 中國 / 香港跨境個人稅熱話回顧」網絡研討會



羅兵咸永道全球派遣服務合夥人林燦榮



羅兵咸永道全球派遣服務高級經理黎雅賢

廠商會於2月26日舉辦「2020 中國 / 香港跨境個人稅務熱話回顧」網絡研討會，邀得羅兵咸永道全球派遣服務合夥人林燦榮及高級經理黎雅賢擔任講者，講解中港兩地跨境個人稅務政策的最新動態，並就個人和企業面對的稅務挑戰提供應對方案。是次研討會有超過60人出席。

## 3月 MARCH

12  
-22

品牌局第七屆理事會「選任理事」選舉



19

「2021年『後疫情時代』會是中小企業創造機會的時代嗎？」網絡工作坊

24  
-31

《香港百店》直播帶貨活動

25

會董會會議及晚宴

26

「CMA 良倉」Facebook live: 健康身心自在購物 Show

31

「有效溝通策略及人際關係技巧」網絡工作坊

## 4月 APRIL



9

[會員活動] 參觀直播電商基地考察團

13

「後疫情年代貫通全球的高效債務追討實務」網絡工作坊

20

「中小型企業如何應對稅務局的實地審核調查」網絡工作坊

26

「高效電話應對技巧」網絡工作坊

29

會董會會議及晚宴

## 5月 MAY

12  
-14

[CMA 檢定中心] 亞洲頂尖國際食品餐飲及酒店設備展 HOFEX 2021 (展位位置: 1C-247)

14

「僱傭關係法律原則須知—僱傭合約的互信條款案例分析」網絡工作坊

27

會董會會議及晚宴



運輸及房屋局  
Transport and Housing Bureau



### 「第三方物流服務供應商資助先導計劃」 “Pilot Subsidy Scheme for Third-party Logistics Service Providers”

累計資助高達港幣100萬  
Funding Up To HK\$ 1 Million



計劃已批出首輪29個項目，合計約港幣2,100萬元  
A total of 29 projects were approved, with the  
approved funding amounting to around HK\$21 million

為維持香港物流業界的競爭力，香港特別行政區政府已於2020年10月12日正式成立「第三方物流服務供應商資助先導計劃」，鼓勵物流業界透過科技應用提升效率及生產力，成功申請企業最高可獲港幣100萬元資助！

With a view to maintaining competitiveness of Hong Kong's logistics sector, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region launched the “Pilot Subsidy Scheme for Third-party Logistics Service Providers” on 12 October 2020 to encourage the adoption of technology by the logistics sector for enhancing efficiency and productivity. Successful applicant enterprises will be provided funding up to HK\$1 million!

查詢電話 Hotline : +852 2788 6077  
電郵 E-mail : [tplsp\\_sec@hkpc.org](mailto:tplsp_sec@hkpc.org)  
網址 Website : [tplsp.hkpc.org](http://tplsp.hkpc.org)



## “大廈生活” 污水監測服務

- 輔助找出樓宇住戶中所藏的新冠隱形患者
- 政府“指定”生活污水中新冠病毒檢測“承辦商”
- 獲香港大學授權使用其“核酸”檢測技術
- 專人抽取污水樣本及進行污水病毒檢測

For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)  
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目，可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。

### Hong Kong Head Office 香港總公司

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司  
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室

Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatesting.org

### Worldwide Presence 環球網絡

Shenzhen中國深圳

Shanghai中國上海

Macau澳門

Vietnam越南

Japan日本

South Korea韓國

Australia澳洲

Dubai杜拜

USA美國

UK英國

Germany德國

France法國



